



# Bulletin d'information de la Commune d'Echandens



Novembre 2007

N° 27

# ChHuuuut!

une facétie théâtrale de Stéphane Richard  
Mise en scène Michel Gilléron



Fêtes au Château 2008  
**Echandens**  
22-23 août  
29-30 août

Organisation USL

30 ans déjà! Quel spectacle!

CAVEAU D'ECHANDENS



**CHHHUUUT!** Qu'on se le dise, est une farce...

une aventure pittoresque de la vie de château comme on n'en trouve même pas dans les plus belles pages des manuels d'histoire. On goûte volontiers à cette facétie assaisonnée d'un peu de courage mais pas trop! D'amour et d'argent, le tout pimenté de chinoiseries (subtilité excessive aboutissant souvent à des complications tracassières (surtout pluriel))!

Nous sommes en 1978. Jean-Villars Gilles récite la Venoge à la télévision. Jacques Brel s'envole un peu plus loin que les Marquises et au château d'Echandens, sous le pavé de la cour pousse l'herbette sauvage et la marguerite. Tout est paisible et pourtant...

tous les jardins ont leurs prédateurs...

un vent inquiet frissonne entre les souches des vignes du château. Le raisin déjà se croit hors saison en ce mois d'août, brrr. ..

et le soleil pourtant fait chanter les pierres...

que se passe-t-il donc ? Horace le jardinier ne fait-il que jardiner?...

Madame De, propriétaire du castel, a-t-elle suffisamment de quatre mains dans sa manche si elle veut que dure l'aventure? ....

Les tuiles ne finissent pas de tomber sur le pavé de la noble demeure aux allures bernaises...

que foutimasse-t-on dans les combles? Mais qui berne qui ?...

Qui convoite quoi ?..

Que susurre-t'on ? ....

Serait-ce lui, le «vil de la ville», hein? Dont on hésite à citer le nom en dehors des cuisines et des salles de bain, lui la terreur du patrimoine. Allez, je me jette à l'eau et pour vous, tenez, je vous livre

un «discret indice»:....:

**$\text{cl}_2 + 2 \text{naoh} \longrightarrow \text{naclo} + \text{nacl} + \text{h}_2\text{o}$  delta h°298 = - 103 kj/mole!!**

cette formule fait trembler l'édifice...

Je ne vous en dis pas davantage, si ce n'est que loin d'être un château en Espagne, celui d'Echandens a plus que du caractère, mais chhhhhuut ! ...

faudrait pas que ça se sache...

Une audition sera organisée début décembre. Les personnes intéressées seront les bienvenues. Les répétitions auront lieu dès le mois de janvier tous les mardis et jeudi soir, des précisions vous seront communiquées.

Stéphane Richard

# MUNICIPALITE

Composition de la municipalité législature 2006-2011

Syndic,  
administration générale,  
finances, transports publics,  
police, affaires religieuses  
**M. Philip Panchaud**

Routes - signalisation – éclairage  
public, services industriels,  
évacuation et épuration des eaux  
**M. Michel Pache**

Domaines, (parcs - cimetière)  
vignes, forêts, sports, voirie et  
déchets  
**M. Guy Richard**

Ecoles, bâtiments, affaires militaires,  
affaires sociales, affaires culturelles,  
humanitaire  
**Mme Irène Caron**

Urbanisme,  
police des constructions -  
salubrité, protection civile,  
service du feu (SDIS)  
**M. Jean-Marc-Landolt**



*La municipalité aux fenêtres du château*

# PERSONNEL COMMUNAL

## Secrétariat :

M. Laurent Ceppi, secrétaire  
Mme Simone Chambaz, boursière  
Mme Caroline Paratore, empl. comm.  
Mlle Natacha Chevalley, apprentie

## Contrôle des habitants :

Mme Martine Comte, prép. au contrôle des habitants

## Voirie :

M. Eric Monnet, chef  
M. Eric Golaz  
M. Daniel Chaupond  
M. Claude-Alain Rouge  
M. Frédy Pointet, auxiliaire

## Conciergerie :

M. Michel Genin, responsable  
Mme Maria-Clara Alvarez, partiel  
Mme Ginette Spadaccini, partiel temple  
Mme Margrit Widmer, partiel Saughey



**Le bureau communal**, tél. 021 701 15 25

**Le contrôle des habitants**, tél. 021 701 06 38

sont ouverts du lundi au vendredi de **08h00 à 11h00 et de 14h00 à 16h30**

**Sur rendez-vous UNIQUEMENT**, il est possible d'être reçu en dehors des heures ci-dessus: de 07h00 à 12h00 et de 13h30 à 17h30.

fax 021 701 09 13  
[Http://www.echandens.ch](http://www.echandens.ch)  
E-mail: [echandens@bluewin.ch](mailto:echandens@bluewin.ch)



## LE BILLET DU SYNDIC

Chères concitoyennes, chers concitoyens,

L'année 2006 fut une année prospère pour notre pays : le chômage recula, notre balance commerciale fut positive, et malgré les turbulences financières internationales que nous connaissons depuis la rentrée, tout porte à croire que l'année en cours le sera également. Cette embellie pro-

fitte aussi aux finances publiques et permet tant à la confédération qu'à notre canton d'améliorer leur situation financière, de diminuer leur endettement et d'investir dans les infrastructures nécessaires à notre pays.

En Suisse, la vision des futures agglomérations prend une forme de plus en plus concrète. Le stade de planification des lignes directrices des grands centres urbains de notre pays est achevé. De par sa situation géographique, Echandens est au cœur du Projet d'Agglomération Lausanne-Morges (PALM). Nous y avons donc adhéré et, le 24 septembre dernier, le Schéma Directeur de la Région Morgienne (SDRM) fut signé. C'est l'élément clef pour le développement de notre région. Les fondations étant maintenant établies, les différents chantiers qui vont façonner notre futur cadre de vie pourront être lancés.

Il fut beaucoup question en début d'année de l'abandon de la troisième voie CFF entre Lausanne et Allaman. Echandens, ainsi que de nombreuses autres communes, continuent à se battre pour sa réalisation. Nous sommes conscients que beaucoup de citoyens habitant notre région travaillent dans les métropoles lausannoise ou genevoise et modifieront volontiers leur manière de se déplacer lorsque les transports publics offriront des solutions attractives. Dans cette optique, nous avons œuvré pour que les cadences des bus TPM soient améliorées et le service prolongé en soirée dès le nouvel horaire débutant le 9 décembre prochain.

De concert avec les municipalités de Denges, Lonay et Préverenges un questionnaire fut envoyé aux citoyens des quatre communes nés avant 1992, afin de connaître l'opinion de la population quant aux collaborations intercommunales existantes, un resserrement possible de celles-ci, voire, à terme, selon les désirs exprimés par la population d'Echandens, une éventuelle fusion. L'analyse des réponses sera rendue publique. Elle aidera la Municipalité à trouver des solutions pratiques aux attentes de ses citoyens.

Les démarches pour légaliser le nouveau PGA et son règlement arrivent à terme. La réalisation des biens d'équipements collectifs pourra alors débuter. Pour mémoire, il ne s'agit pas seulement de la nouvelle grande salle (que certains d'entre vous attendent avec impatience), mais également de nouveaux locaux abritant l'administration communale ou l'accueil de la petite enfance par exemple, et par la même occasion de rendre les bâtiments publics accessibles aux handicapés. Les fonds nécessaires à ces réalisations sont disponibles et nous permettent de faire face avec sérénité à ces investissements.

L'année prochaine marquera les trente ans de l'acquisition du château par la Commune. Pour

fêter dignement cet évènement, un programme spécial de réjouissances est prévu. De surcroît, les travaux de réhabilitation de son parc seront terminés, permettant à la population de le redécouvrir dans sa nouvelle splendeur.

Notre Commune se porte bien. Ce n'est pas un hasard, mais le fruit d'un dur et constant labeur effectué le plus souvent dans la discrétion. Je tiens donc ici à remercier le personnel communal de son engagement, et tout particulièrement notre greffe, M. Laurent Ceppi, pour sa disponibilité, ainsi que mes collègues municipaux pour leur soutien et leur bonne humeur.

J'adresse également mes remerciements à tous ceux, petits et grands, jeunes et moins jeunes, qui d'une manière ou d'une autre contribuent par leur engagement et leur civisme à faire de notre belle commune d'Echandens ce qu'elle est: un endroit où il fait bon vivre!

Philip Panchaud, Syndic



## **PREAVIS MUNICIPAUX ET CREDITS EXTRABUDGETAIRES**

Ils ont été acceptés par le Conseil communal à l'une ou à l'autre des séances de l'année 2006.

- Convention entre les Communes partenaires des transports publics de Morges et environs (TPM)
- Nouveau règlement du Conseil communal
- Plan partiel d'affectation (PPA) Déchetterie – Délimitation de l'aire forestier – Demande de défrichement
- Achat parcelle N° 140 – Partie B, Fr. 450'000.- + frais liés à l'acquisition
- Comptes 2005
- Autorisations générales accordées à la Municipalité pour la législature 2006-2011
- Autorisations générales de placements financiers accordées à la Municipalité pour la législature 2006-2011
- Plafond d'endettement et plafond de cautionnement pour la législature 2006-2011

- Réfection des collecteurs EC/EU au chemin du Bocage, Fr. 574'584.—
- Projet de nouveaux Statuts de l'Association régionale pour l'action sociale Morges-Aubonne
- Budget de fonctionnement 2007

Le montant des crédits accordés par le Conseil communal en 2006 se monte à Fr. 1'024'584.—

Pour le 1er semestre de l'année 2007, les préavis suivants ont été acceptés :

- Extension de la déchetterie, Fr. 416'000.—
- Réhabilitation du parc du Château, Fr. 670'000.—
- Réfection du Sentier piétonnier de l'Eglise, Fr. 95'000.—
- Réhabilitation et chemisage de canalisations, Fr. 286'000.—
- Remplacement des plafonds et des luminaires du «Nouveau collège», connexion au réseau Internet, et différents entretiens dans les bâtiments communaux



## **CONSEIL COMMUNAL 2007**

La composition du bureau est la suivante :

Présidente:	M <sup>me</sup> Katharina Zürn
1 <sup>er</sup> vice-président:	M. Philippe Diserens
2 <sup>ème</sup> vice-président:	M. Joël Möckli
Scrutateurs:	M <sup>me</sup> Azucena Crolla M. Philippe Bohner
Scrutateurs suppléants:	M <sup>me</sup> Monique Martin M <sup>me</sup> Catherine Paganuzzi
Secrétaire du Conseil:	M <sup>me</sup> Claire-Lise Martin



Liste des conseillères et conseillers communaux pour la législature du 01.07.2006 au 30.06.2011

Addor Adelheid	Loup Janine
Arzenton Monique	Maillefer Fabien
Ayer Nicole	Martin Claire-Lise

Bohner Philippe	Martin Jean
Bolomey Dominique	Martin Jean-François
Borboën Youri	Martin Luc
Brack Jean-Paul	Martin Monique
Brandt Monique	Martin Philippe
Bridy Jean-Marc	Métry Olivier
Buser Jürgpeter	Möckli Joël
Carrea Lorenzo	Muff Jean-Nicolas
Cavin Sandra	Neri-Elsener Margrit
Christen Patrick	Nerny Jean-Pierre
Clerici Sandrine	Pache François
Crolla Azucena	Pache Thierry
Curtet Claudine	Paganuzzi Catherine
Dietrich Daniel	Pasche Pierre-Louis
Diserens Philippe	Peissard Olivier
Divorne Sylvie	Perrinjaquet Jacques
Dutruit Xavier	Racine Jean-Bernard
Fouquetteau Nicole	Richard Denis
Gandillon Philippe	Rochat Gilbert
Garcia Antonio	Rodriguez Ramiro
Gerber Antoine	Schmidt Alexandre
Gisclon Jean-Daniel	Tille Josiane
Gorgerat Marinette	Tschanz Christophe
Isoz Arnaud	Vogel François
Künstner Karin	Vuillerat Claude-Alain
Lambelet Thierry	Zürn Katharina



## LE BILLET DE LA PRESIDENTE DU CONSEIL COMMUNAL

Mesdames et Messieurs,  
Chères concitoyennes, chers concitoyens,

Au cours de la première année de la nouvelle législature, le Conseil communal s'est réuni cinq fois à la Salle des Utins et a voté 14 préavis, dont l'agrandissement de la déchèterie et la réfection du sentier piétonnier de l'Eglise. Vous avez sûrement remarqué de grands changements à la décharge et les travaux sur le petit chemin entre la route de la Gare et le chemin de l'Eglise. Le parc du Château sera également restauré. Les fêtes au Château en 2008 auront alors lieu dans un magnifique parc qui mettra en valeur cette belle propriété.

Le bureau électoral d'Echandens a dépouillé plusieurs scrutins; voici les résultats concernant notre commune:

- 24 septembre 2006:
- l'initiative populaire «Bénéfices de la Banque nationale pour l'AVS» refusée par 63%

- la loi fédérale du 16 décembre 2005 sur les étrangers acceptée par 56%
- la modification du 16.12.05 de la loi sur l'asile, 60 % de oui
- 26 novembre 2006:
- Milliard de cohésion (Coopération avec les Etats d'Europe de l'Est), accepté par 64,5 %
- Allocations familiales, 73 % de oui
- 11 mars 2007:
- Caisse unique, refusée par 58,5 %
- Election au Grand Conseil
- Election du Conseil d'Etat, 1<sup>er</sup> tour (2<sup>ème</sup> tour: le 1<sup>er</sup> avril 2007)
- 17 juin 2007:
- 5<sup>ème</sup> révision de l'AI, acceptée par 60 %
- Jours fériés (2 janvier et lundi de Pentecôte), 71,5 % de oui
- Parole aux communes, refusé par 64,5 %

Le taux de participation aux votations se situe entre 50 et 58 %, ce qui est réjouissant.

Selon la nouvelle constitution vaudoise, le nombre des districts du canton diminue: 10 au lieu de 19. A Echandens nous ne sentons pas ce changement, nous sommes toujours dans le district de Morges. Mais plusieurs des 66 communes, qui en font désormais partie devront s'organiser différemment, car les districts de Cossonay et d'Aubonne sont supprimés. Ce nouveau découpage a déjà eu une influence sur les élections du Grand Conseil au mois de mars 2007: dix nouveaux arrondissements électoraux ont été définis et c'est sur cette base que les 150 députés - 30 de moins - ont été élus. D'autre part, les préfectures seront regroupées dès le 1er janvier 2008. Dix-sept préfets fonctionneront dans les dix districts. L'adaptation se fait progressivement et l'Etat a un délai jusqu'en 2012 pour réorganiser la justice.

Vous trouverez de nombreuses informations pratiques sur la commune ou sur les activités du Conseil communal sur le site [www.echandens.ch](http://www.echandens.ch). Les séances du Conseil communal sont ouvertes au public (l'ordre du jour est affiché aux piliers).

Au plaisir de vous rencontrer lors d'une séance du Conseil ou à d'autres occasions dans notre village.

Avec mes meilleurs messages.

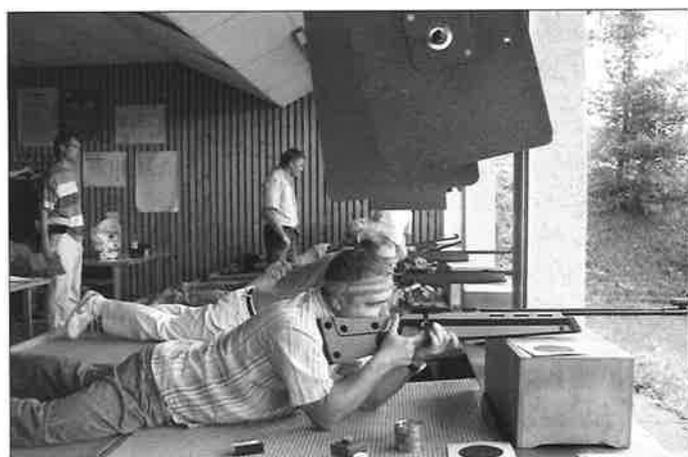
Katharina Zürn  
Présidente du Conseil Communal

## Votations:

Nous vous rappelons que le bureau de vote est ouvert le dimanche de 10.00 à 11.00h au bâtiment de la voirie aux Utins. La boîte aux lettres «votations» située à l'entrée du bâtiment de l'Administration communale est relevée une dernière fois le dimanche à 11.00h.

Pour que votre vote soit valable, vous voudrez bien suivre les indications sur le dos de l'enveloppe grise qui contient le matériel de vote. Le bureau communal, tél. 021 701 15 25, vous renseignera également.

*Photos de la sortie du Conseil communal le 9 juin 2007*



## POPULATION

La population d'Echandens a diminué du 31.12.2005 au 31.12.2006 de 2'065 à 2'064 habitants, soit:

	Hommes	Femmes	Total
31.12.2005	976	1'089	2'065
31.12.2006	982	1'085	2'064
Différence	+6	-7	-1

Composition de la population :

- 1'713 Suisses établis  
351 Etrangers

Dont 377 enfants de moins de 15 ans.  
La moyenne d'âge est de 41,14 ans.



## RECEPTION NOUVEAUX HABITANTS ET JEUNES CITOYENS

Traditionnellement tous les 3 ans, la municipalité invite les nouveaux habitants d'Echandens à participer à une réception. La dernière a eu lieu le 20 août 2005. La prochaine est prévue en 2008 pendant les Fêtes au Château. C'est l'occasion de présenter les membres des autorités, les employés de la Commune, les agents de la police intercommunale ainsi que les sociétés locales.

La réception des jeunes est également organisée tous les trois ans. La dernière a eu lieu en automne 2007.



## TRANSPORTS EN COMMUN

CGN - Les abonnements généraux 1ère classe de la CGN connaissent toujours un grand succès durant l'horaire d'été.

- 1 journée entière Fr. 10.00 (pas de fractionnement, ni plusieurs jours consécutifs)

- Réservation au Greffe municipal, tél. 021 701 15 25, pendant les heures d'ouverture du bureau (08h00-11h00 et 14h00-16h30).
- Remise des abonnements dès 08h00 le jour de leur utilisation aux endroits suivants :
  1. au Greffe municipal du lundi au vendredi
  2. **Nouveau!!!** à la Boulangerie - Tea-Room Jacquat, rue du Château 6, le samedi, dimanche et jours fériés.
- Restitution des abonnements obligatoire le même jour (pénalité de Fr. 50.00 par jour en cas de restitution tardive, de Fr. 200.00 en cas de perte) aux endroits suivants :
  1. **Nouveau !!!** le vendredi et le samedi: Boîte aux lettres de la Boulangerie - Tea-Room (rue Château 6).
  2. les autres jours : Boîte aux lettres de la commune (rte de la Gare 4)

Les horaires CGN sont disponibles au Greffe municipal, à la Boulangerie - Tea-Room ou sur Internet [www.cgn.ch](http://www.cgn.ch)

**CFF** - La Commune tient à disposition de ses citoyens trois abonnements «carte journalière» valables sur l'ensemble du réseau CFF ainsi que sur les transports en commun de certaines grandes villes. Ces cartes journalières peuvent être obtenues auprès du bureau communal selon le principe : premier venu, premier servi. Le prix de la carte est de Fr. 30.-.

**TPM** - Outre l'installation sur les bus TPM de filtres à particules dernière génération (écologie oblige) ainsi que la modernisation des distributeurs de billets, la cadence des lignes 1, 2 et 3 se verra renforcée et le service des lignes 1 et 2 prolongé jusqu'après 23h00 dès l'entrée en vigueur du nouvel horaire de décembre.

Ainsi la ligne 2 desservant Echandens direction Morges aura une cadence de 10 minutes aux heures de pointes du lundi au vendredi et de 20 minutes le samedi. De surcroît, le service sera prolongé en soirée. Il sera alors possible de quitter Echandens ou de rentrer de Morges peu après 23h00 tous les jours, dimanches et fêtes générales exceptés.

La ligne 5, reliant Echandens à l'espace 10 des TL (lignes 1 à 50 et métros M1 & M2) ne devrait pas subir de changements notoires.

Les transports publics sont non seulement l'unique et indispensable solution à l'engorgement des routes et autoroutes ainsi qu'à la pollution mais aussi un lien, une liaison entre les communes de la région soit Denges, Echandens, Lonay, Morges,

Tolochenaz et maintenant Echichens via la zone industrielle de Riond-Bosson avec la **ligne N° 3**. L'horaire a été établi de façon à répondre aussi bien aux besoins des élèves du site de Marcelin qu'à ceux des apprentis de la Fédération vaudoise des entrepreneurs.

### **Mobilis - Extension de la communauté tarifaire:**

- A l'ouest : toutes les entreprises de transport de la région Morges - Cossonay et du nouveau district de Morges profiteront du tarif communautaire
- La Côte: région d'Allaman jusqu'à Rolle, Aubonne et Gimel
- Le Pied du Jura : de Gimel à la Sarraz - Eclépens

Dès le 9 décembre 2007, les usagers des transports publics de la Côte jusqu'à Rolle, du Pied du Jura, de la région de Cossonay et de la Broye pourront voyager avec un seul titre de transport dans les zones desservies par la communauté tarifaire vaudoise, quel que soit leur mode de transport (train, bus, métro, funiculaire). Ce titre de transport remplacera ceux des cinq entreprises partenaires : CFF, transports publics de la région lausannoise (tl), Morges-Bière-Cossonay (MBC), CarPostal et chemin de fer Lausanne-Echallens-Bercher (LEB).

**Mobilis** permet de se déplacer librement dans la ou les zone(s) choisie(s) avec tous les moyens de transports publics, en les combinant à volonté. Il suffit de choisir sa zone de destination et le type de billet ou d'abonnement souhaité.



### **Au service des noctambules**

#### **Bus «Pyjama»**

A partir de 2005, assuré par des bus ou minibus TL, le train Lausanne-Echallens-Bercher et les lignes CFF en direction de Morges, Renens, Bussigny, Vevey, Montreux, Villeneuve, Palézieux et Cossonay, le service «Pyjama» propose chaque nuit de vendredi à samedi et de samedi à dimanche, ainsi que la nuit du Nouvel

An, une trentaine de départs du cœur de Lausanne vers une soixantaine de communes. Une quinzaine d'itinéraires sont proposés aux noctambules entre 1h15 et 3h45. Ce sont ainsi quelque 300'000 habitants qui bénéficient de cette offre nocturne, l'une des plus amples de Suisse.

Echandens est desservi par le bus Pyjama les nuits du vendredi au samedi et du samedi au dimanche! En plus du train CFF Pyjama de 1h15, il est possible de se rendre à Echandens par bus Pyjama (circuit 5).

Départ de St-François à 2h00 et 3h45. Il suffit de mentionner sa destination au conducteur lors de la prise en charge.

Le prix de la course est celui d'un billet ou abonnement valable, avec un supplément Pyjama de 2 francs.

Information : [www.service-pyjama.ch](http://www.service-pyjama.ch)



## **POLICE INTERCOMMUNALE**

La permanence de service du lundi au vendredi, de 07h00 à 19h00, ainsi que les patrouilles en soirée, sont assurées. Durant les mois de juin, juillet et août, un agent est de piquet à domicile et peut être appelé en renfort en cas d'urgence. En dehors de l'horaire régulier, les appels téléphoniques sont déviés sur répondeur, informant les appelants de composer le 117 en cas d'urgence.

Les agents ont été requis 202 fois en 2006 (296 en 2005). Les appels proviennent essentiellement de citoyens des deux communes liées à la convention intercommunale. Ils sont parfois enregistrés dans un premier temps par la police cantonale (117). Une diminution des appels de 31% a eu lieu cette année pendant les heures de service, tandis qu'une augmentation de 68% au cours des heures à domicile a été enregistrée.

Les activités de la police sur le terrain consistent à effectuer des patrouilles régulières dans les zones villas (zones à risque), ainsi que sur le trajet des écoles. Il a été procédé à plusieurs dénonciations suite à des mauvais stationnements, des infractions et des personnes qui ont pénétré illégalement dans la déchetterie.



## CHOMAGE - AFFAIRES SOCIALES

En cas de licenciement, nous vous rappelons que le premier contact est l'Office régional de placement (ORP) av. de la Gottaz 30 à Morges, qui établira votre dossier et vous renseignera. (tél 021 803 92 00)

Au cours de l'année 2006, nous avons évolué entre 36 et 41 demandeurs d'emploi et/ou chômeurs.

Pour vous aider,

**le Centre Social Régional Morges-Aubonne, rue Couvaloup 10, Morges, tél. 021 804 98 98**

vous offre les prestations suivantes:

- Service social communal et intercommunal
- Service de la protection de la jeunesse
- Pro Infirmis
- Pro Senectute
- Service "maman de jour"
- Ligue vaudoise contre le cancer
- Consultation juridique gratuite
- Aide financière

**Le Centre médico-social de la région morgienne, rue Louis-de-Savoie 40, Morges, tél. 021 811 11 11.**

vous offre les prestations suivantes :

- Information sur les ressources médico-sociales
- Soins d'hygiène et de confort
- Prévention, conseils, encadrement
- Soins infirmiers et soutien à domicile
- Aide au ménage - repas à domicile
- Sécutel - téléalarme
- Consultation conjugale

### **Agences d'assurances sociales (AVS/AI)**

A la suite du regroupement des agences d'assurances sociales voulu par le Conseil d'Etat dans son règlement du 28 janvier 2004, dès le 22 février 2005, l'adresse de l'agence (AVS/AI/prestations complémentaires/subsides assurance maladie) rattachée à notre commune est la suivante :

Agence d'assurances

sociales

Rue de Lausanne 23

1028 Préverenges

e-mail

agence.avs@preverenges.ch

tél. 021 801 73 74

fax 021 801 76 42

(bâtiment de l'Administration communale de Préverenges, près de la poste)

Horaires : lundi à vendredi de 08h00 à 11h30 et de 14h00 à 16h30.

Pour garantir une parfaite discrétion et vous indiquer tous les documents requis, nous vous conseillons, dans la mesure du possible, de prendre rendez-vous. Possibilité d'obtenir un rendez-vous en-dehors des heures d'ouverture.



## SERVICE DE DEFENSE INCENDIE ET SECOURS DENGES-ECHANDENS-LONAY - SDIS-DEL

En cas d'incendie, une seule réaction

### **ALARMER LE 118**

Le service intercommunal de défense incendie de Denges, Echandens et Lonay (SDIS DEL) a passé dès le 1er juin 2006 en DPS (Détachement Premiers Secours), ce qui veut dire que l'on reprend toutes les alarmes automatiques, feu de voiture, feu de broussaille, feu d'habitation jusqu'au premier étage, sans que le SISCUM de Morges intervienne. Une école de formation a été créée pour les nouvelles recrues afin d'avoir une unité de doctrine en matière de formation. Ce qui représente 6 exercices par année.

Effectif au 01.01.2006 - 46 hommes et femmes (5 officiers, 8 sous-officiers, 33 sapeurs.)

24 interventions, pour les 3 communes, ont mobilisé 118 sapeurs pour un total de 251 heures. Un recrutement a été effectué en 2006; 4 nouvelles recrues se sont présentées, dont 2 ne remplissaient pas les critères d'engagement (pas l'âge requis, soit 22 ans)



## PROTECTION CIVILE REGION MORGES (PCRM)

L'ensemble des services régionaux représente la participation de 495 personnes durant 947 jours. L'année 2006 a été marquée par les préparatifs en vue d'un engagement en cas de développement d'une épizootie de grippe aviaire, la présence du virus H5N1 ayant été confirmée dans tous les pays limitrophes de la Suisse. Un concept de collaboration «BATTUE» entre les ORPC et la police cantonale a été mis en application pour effectuer ensemble la recherche systématique dans le terrain.



## ZONE 30 KM/H.

Le rapport de la gendarmerie estime les vitesses correctes sur nos artères limitées à 30 km/h., mis à part le chemin du Moty où les excès sont plus nombreux. Des contrôles seront effectués.



## ORDURES MENAGERES - DECHETS – DECHETTERIE

Le coût global des déchets enregistre une légère hausse de Fr. 5.04/habitant en 2006, passant de Fr. 120.08 en 2005 à Fr. 125.12 en 2006.

Cette hausse s'explique, d'une part, par une légère augmentation de la production par habitant et, d'autre part, par une adaptation des coûts de transports.

L'augmentation de la production par habitant n'est pas spécifique à notre commune, elle est générale, probablement liée à une situation économique favorable.

213,81 kg/habitant d'ordures ménagères sont collectées porte à porte pour la somme de Fr. 88.26 par habitant. 609,18 kg/habitant de déchets sont collectés à la déchetterie pour la somme de Fr. 36.86 par habitant.

La fréquentation de la déchetterie est constante. L'accès en est interdit en dehors des heures d'ouverture et aux personnes étrangères à la commune.

## Rappel

**Objets encombrants:** par exemple meubles, caisses et autres, doivent être démontés pour être admis à la déchetterie.

**Ordures ménagères:** Les ordures ménagères sont collectées le mercredi dès 06h30. Cette heure matinale incite certains de nos concitoyens à déposer les sacs à ordures le long de la voie publique le soir précédant le ramassage. Cette façon de procéder engendre passablement de désagréments, sacs déplacés, éventrés, déchets éparpillés sur la voie publique. Les sacs poubelle doivent absolument être déposés le matin même du ramassage ou le cas échéant dans des containers appropriés.

## Parcs et promenades

Le sentier didactique du Bois de la Côte, la table panoramique de l'Esplanade de Bellevue sont des endroits à découvrir !



## Info Neige

Les interventions du service de la voirie se sont concentrées sur le 1er trimestre 2006, soit 6 déneigements complets, 2 partiels, 7 salages complets et 8 partiels. Il appartient au chef de voirie de suivre l'évolution de la situation météorologique et de l'état des chaussées afin d'intervenir judicieusement pour déneiger ou effectuer un salage. L'état de la chaussée peut être différent selon l'endroit du territoire communal. Pour 2006, 98 contrôles de nuit ont été effectués.



## AUTOUR DE L'ORGUE D'ECHANDENS

**La saison 2007 – 2008** met l'accent sur la variété. En effet, les fidèles auditeurs appré-

cient d'avoir plusieurs approches musicales autour de l'instrument du temple d'Echandens.

C'est pour cela que nous vous proposons une saison de trois concerts dont l'éclectisme devrait vous ravir et combler vos attentes.

Le 25 novembre 2007, vous entendrez un concert consacré uniquement à l'orgue, donné par Monsieur Daniel Chappuis qui proposera un programme adapté à notre instrument et dont les détails ne sont pas encore connus.

Le 3 février 2008, nous accueillerons l'octuor vocal OctoKoda, élèves de Madame Sakuya Klopfenstein, accompagné par l'organiste Sylvie Pagano, dans un programme qui reste lui aussi encore à définir.

Enfin, le 9 mars 2008 sera consacré à un concert donné par Eric Urfer, trompettiste, et Rolf Vogel, organiste, consacré à des œuvres dont l'accent sera mis sur le caractère joyeux et le renouveau du printemps.

Ce programme est donc varié à souhait et nous espérons combler vos attentes et vous réserver de bonnes surprises à découvrir lors de ces concerts tous donnés le dimanche en fin d'après-midi à 17h00 heures ... comme d'habitude.

Voici pour la saison 2007 – 2008. Nous espérons vous rencontrer nombreux lors de ces moments musicaux autour de l'orgue d'Echandens.

Isabelle Noverraz  
Charles Moinat  
Rolf Vogel



## ECOLES

Effectif de l'Etablissement primaire et secondaire de Préverenges au 1<sup>er</sup> octobre 2006: 1'117 élèves, soit 695 élèves primaires et 422 élèves secondaires. 35 classes primaires et 24 secondaires.

159 élèves sont en classes primaires à Echandens. Ils sont répartis dans 9 classes.

267 élèves suivent l'école publique obligatoire, soit :

- 211 enfants dans l'Etablissement primaire et secondaire de Préverenges
- 49 enfants se déplacent à Morges pour y poursuivre leur scolarité (45 de la 7<sup>e</sup> à la 9<sup>e</sup> VSB – 3 en classe d'accueil – 1 en 6ER).
- 7 élèves (4 en institution et 3 en dérogation)
- 15 enfants sont dans des écoles privées.



## INFOS DE NOS CLASSES

Nous sommes partis dans le Jura pour notre course d'école le mardi 25 septembre 2007.

Lorsque nous sommes arrivés sur place, à Chevenez, nous avons visité l'exposition «Paléomania» qui parlait de la découverte de traces de dinosaures dans le Jura suisse et français.

L'après-midi, nous sommes allés à Courtedoux sur un des sites où nous avons pu découvrir les traces. Nous avons pu par la suite creuser dans un tas de sédiments pour trouver des fossiles!

Cette journée a été très intéressante et nous avons appris plein de choses! C'était chouette!

La classe de 4<sup>e</sup> année de Mme Florence Gysel

### Décoration du mur du préau du collège du Chaney

La classe du CYP II/II a été mandatée par la Commune pour décorer un mur du préau. C'est avec un immense plaisir que les élèves ont réalisé la fresque, inspirée de l'artiste Keith Haring. Des quantités de petits bonshommes s'ébattent sous l'oeil affolé d'une maîtresse d'école géante. La fresque a été réalisée au printemps 2007, avec l'aide précieuse d'Amjad Hussain Khan, qui a pu apporter aux élèves l'expérience qu'il a dans ce domaine.

Cécile Hussain Khan





*Nous nous sommes bien amusés, le trajet était long, les places étaient serrées et les ceintures aussi !*



*Nous avons vu des fossiles qui avaient 220 millions d'années !*



*Nous avons dû répondre à un questionnaire sur les paléontologues !*



*Nous étions en train de manger un délicieux dîner dans une charmante petite cabane !*



*La dame nous a expliqué comment les paléontologues travaillaient sur les traces de dinosaures.*

## **MOLESON: Camp de ski de la classe de M. Chessex, 3<sup>e</sup> année, du 12 au 16.03.2007**



Nous sommes allés skier et luger mardi au Moléson. On est redescendu pour manger et on est remonté pour l'après-midi. En fin de journée, on est redescendu en luge. Une fille avait un bob, son frein n'allait plus. Elle est tombée dans la boue. Nous avons terminé la descente au chalet où un bon repas nous attendait.

Mercredi, nous sommes arrivés en bus aux Mosses. Nous avons mis nos skis et avons filé sur les pistes. Il y avait 3 groupes : débutants, moyens et avancés. Nous nous sommes amusés en haut des pistes, ce qui ne faisait pas le bonheur des gens car nous bloquions le passage. On a mangé des sandwiches, bu du sirop et de l'eau. On a aussi fait une course avec les chaussures de ski et évidemment sans les skis. C'était quand même assez dur.





Le jeudi, nous sommes allés à la patinoire de Bulle. On a joué au hockey sur glace, il y a eu 4 à 3. Le maître s'est cogné la tête contre la glace. A la fin, une de nos camarades s'est perdue quand nous sommes allés au vestiaire. Elle a commencé à paniquer. Finalement, elle nous a retrouvés et tout est bien allé. En conclusion, nous nous sommes éclatés.

Nous avons fait une boum le jeudi soir au Moléson. Elle a duré deux heures. Nous avons fait des pyramides et des petits jeux amusants comme la chaise musicale. A la fin, il y a eu des slows. Tous, ou presque, ne les ont pas faits. Après, tout le monde est allé au lit.



## PETITES NOUVELLES ET RECOMMANDATIONS UTILES

Nous vous rappelons les heures d'ouverture de la déchetterie:

- période du 1<sup>er</sup> mars au 31 octobre le lundi de 17h00 à 18h00
- période du 1<sup>er</sup> mars au 31 octobre le mercredi de 15h00 à 18h00
- période du 1<sup>er</sup> novembre au 28 février le mercredi de 14h00 à 17h00

ainsi que tous les samedis de 10h00 à 12h00

Veuillez compter le temps nécessaire pour décharger et ne pas arriver à la dernière minute, afin que nous puissions respecter les heures de fermeture. Merci.

**Le verre**  
est ramassé par notre équipe de voirie le 1<sup>er</sup> mardi de chaque mois

**Le papier**  
le 2<sup>ème</sup> mardi de chaque mois

### BOIS DE CHEMINÉE

Il est possible d'acquérir du bois de cheminée sec, en bûches de 33 cm., conditionné en ballots pour le prix de fr. 8.- le ballot et ceci en-dehors de l'offre qui est faite en automne.

Prière de contacter la voirie tél. 021 701 45 53

### ORDURES MENAGERES

Elles sont ramassées le mercredi matin. Si possible, ne sortez pas vos sacs de poubelles trop vite. Les animaux les éventrent pendant la nuit.

### LOCATIONS DIVERSES

*Les habitants de la Commune d'Echandens ont la possibilité de louer le refuge du "Bois de la Côte" de même que quelques salles. Attention! si vous prenez une location pour une tierce personne, vous serez responsable des dégâts éventuels et de la propreté des locaux.*

*Locations et réservations auprès de:  
l'Administration communale, tél. 021 701 15 25  
Une confirmation écrite peut être demandée.*

### Propriétaires de chiens

Nous rappelons aux propriétaires de chiens que, selon l'art. 29 du règlement de police, toute personne accompagnée d'un chien doit le tenir en laisse sur l'ensemble du territoire communal. D'autre part, les crottes de chien doivent être ramassées au moyen des sachets distribués à cet effet; ceux-ci sont à déposer dans les poubelles, et en aucun cas abandonnés au bord des chemins ou dans les champs. Pensez à nos agriculteurs, maraîchers et viticulteurs qui les écrasent quelques jours plus tard!

## CHAMPIGNONS

Votre récolte de champignons sera contrôlée gratuitement par

Madame Isabelle Favre,  
r. du Saugey 6, tél. 021 701 17 47.

## REGISTRE DES ENTREPRISES

Selon la nouvelle loi sur l'exercice des activités économiques (LEAE), chaque commune tient un registre des entreprises qui se situent sur son territoire. Les succursales, les dépôts, adresses postales et les locaux de vente doivent également faire l'objet d'une inscription au lieu d'exploitation. Celui qui souhaite exploiter une entreprise de manière permanente est tenu, avant son ouverture, de s'inscrire au registre communal des entreprises du lieu de situation de son exploitation.

### **Ecole de musique**

Un subside est alloué aux parents dont les enfants suivent des cours de musique auprès des écoles ou conservatoires reconnus par la Commune.  
S'adresser à l'Administration communale.

## VIN

Les ventes du vin de la Commune «**Château d'Echandens**» blanc et «**Vigne communale**» rouge sont communiquées par un tout ménage.

## Avis à toute la population

Vous qui appréciez le confort de proximité des commerçants et artisans de notre village, pensez à les favoriser lors de vos achats...

## RECENSEMENT DES CHIENS

La municipalité rappelle que les propriétaires de chiens sont tenus d'annoncer au bureau communal:

- a) les chiens acquis ou reçus dans l'année
- b) les chiens nés dans l'année et restés en leur possession
- c) les chiens vendus, décédés ou donnés au cours de l'année, pour radiation
- d) les chiens qui n'ont pas encore été annoncés.

## A LOUER

Place de parc  
au parking souterrain  
du Centre du Saugey

Pour tout renseignement,  
s'adresser  
au bureau communal,  
tél. 021 701 15 25

## PROPRIETAIRES

Transformer - aménager - rénover  
mise à l'enquête ou non ??

Dossier d'enquête – procédures  
autorisations

? - ?

Un casse tête face à la complexité des lois

La municipalité est à votre entière disposition  
pour vous renseigner sur la procédure à suivre



- ◆ CABANON DE JARDIN
- ◆ PISCINE MÊME PROVISOIRE
- ◆ JACUZZI
- ◆ JARDIN D'HIVER
- ◆ PERGOLA
- ◆ VELUX
- ◆ MURS
- ◆ COUVERT
- ◆ PLACE DE PARC
- ◆ RÉFECTION DES FAÇADES
- ◆ ENSEIGNES
- ◆ ABATTAGE D'ARBRE
- ◆ ETC... ETC...



**POUR  
EVITER TOUTE PROCEDURE JURIDIQUE**

**CONTACTEZ  
L'ADMINISTRATION  
COMMUNALE**

### DOCUMENTS d'IDENTITE

*Le délai d'obtention des documents  
d'identité est de trois semaines, soit  
15 jours ouvrables. Pour faire un  
nouveau document d'identité il faut:*

- *L'ancien passeport ou carte  
d'identité;*
- *Le livret de famille (ou pièce d'état  
civil);*
- *Une photographie;*
- *L'argent nécessaire au paiement  
des documents d'identité*

*Le personnel de l'Administration  
communale se tient à disposition  
pour tout renseignement  
complémentaire*

### NOUVEAU POUR LES CYCLISTES

Comme d'autres Communes, Echandens encourage la mobilité douce en offrant à ses habitants et entreprises une subvention de Fr. 300.- à l'achat d'un vélo électrique. De plus, la Commune distribue à nouveau gratuitement les vignettes 2008 (une par cycliste habitant Echandens).  
Informations et conditions auprès de  
l'Administration communale

### PROPRIETAIRES OU LOGEURS PRIVES

*Selon la Loi sur le Contrôle des Habitants, toute personne qui loue ou sous-loue une chambre ou un appartement est tenue d'annoncer immédiatement les arrivées et départs des locataires au bureau communal.  
Les hôtes hébergés gratuitement ne doivent faire l'objet d'une annonce que si leur séjour est supérieur à 3 mois.*

### Permis de conduire

*Les formules ad'hoc pour la demande d'échange du permis de conduire bleu contre un permis de conduire au format carte de crédit (PCC) sont à disposition au bureau communal.  
Les demandes de permis d'élève conducteur ou de permis de conduire sur la base d'un permis de conduire étranger seront munies de la **photographie** lors de la confirmation de l'identité par le Contrôle des habitants.*

## JARDIN D'ENFANTS "LE BISOUNOURS"

Le jardin d'enfants "Le Bisounours"  
accueille les petits, dès 2 ans et demi,

du lundi au vendredi de 8h00 à 11h30,  
et le mardi après-midi de 14h00 à 17h00.

Celui-ci est situé au sous-sol de l'ancien collège.

Pour tous renseignements tél. 079 284 02 35.

Mireille Tschalär



A la rentrée scolaire d'août,  
votre enfant peut

emprunter le PEDIBUS  
pour se rendre à l'école.

Renseignements:

Antoinette Laurens 021 701 22 96

Nicole Convertini 021 701 58 69

venir au RÉFECTOIRE  
prendre ses repas.

Renseignements:

Thérèse Maillefer 021 702 23 05

## ET MAINTENANT, LA VIE DES SOCIÉTÉS LOCALES, L'ANIMATION, LES ACTIVITÉS DANS VOTRE VILLAGE

Membres des USL, sociétés sportives, groupements et associations culturelles et bénévoles, vous décrivent leurs activités essayant ainsi de susciter votre intérêt et votre envie de participer vous aussi. Les occasions de contacts sont là, à vous de les saisir !

### GRUPE D'ANIMATION DU CAVEAU

Que du BONHEUR !!!!!

Voilà une phrase qui résume à elle seule les activités qui se sont déroulées au Caveau du Château durant la saison 2006-2007!!



Le Groupe d'Animation du Caveau a eu le plaisir d'organiser pas moins de 21 soirées avec une belle fréquentation, puisque, en moyenne, 63 personnes par spectacle sont descendues dans la «Cave Magique».



Si l'on ajoute la diffusion des régates de l'América's cup qui a réuni et réjoui passablement de gens, qui se sont pris au jeu au fil des manches, l'année écoulée est très satisfaisante pour

toute l'équipe du Groupe d'Animation du Caveau.



Pour ramener à notre esprit ces moments de bonheur, citons, en vrac, les artistes qui ont fait vibrer le caveau cette année: Ricet Barrier, K, Faulkner et Sarclo, Stéphane Chappuis en Tango, François Emery, Jérémie Kisling, Michel Bühler, Bazar de Nuit, Alinghi, Céline, J.Kirby's band, Thierry Romanens, les Fées railleuses, José Barrense Dias, Pierre Dubey et son Caveman, Yoanna, Marc Aymon, Team New-Zealand, Christophe Pochon et Anne Sager, Tampilipe, «Parenthèses» et les dicodeurs nous ont enchantés et nous les en remercions vivement.



Mais parlons un peu de l'avenir...  
Un magnifique Bar flambant neuf, un Logo tout

nouveau-tout beau créé par Aline Martin et un mini festival intitulé «Festives au Caval», voici pour ce qui est des nouveautés, et pour le reste, voilà le programme, à vos agendas !!!

## 2007

7 septembre Vilaine Fermière  
 28 septembre Glen of Guinness  
 4 octobre Max der Zinger/KC.Mc Anzie  
 2 novembre Bruno Brel  
 1 décembre «les trois cloches»  
 chansons de Gilles par  
 Bühler, Sarclo, Glaus

## 2008

11 janvier Théâtre  
 1 février Norm  
 29 février François Vé  
 14 mars Back Street Blues  
 11 avril Alca'z  
 25 avril Laurent Flutsch  
 16, 17, 18 mai «Festives au Caval»  
 4, 5, 6 juin «Morges-sous-rire»  
 22, 23, 29 et 30 août  
 «Fêtes au Château» (mais Chuuuutt!!)



Et oui, le Groupe d'Animation du Caveau a l'immense plaisir de proposer, dans le cadre des «Fêtes au Château 08» une création théâtrale, «toute exprès» pour les 30 Ans de l'achat du Château par la commune.

Stephane Richard, auteur de cette facétie théâtrale mise en scène par Michel Gilléron, vous présente plus en détails ce spectacle, dans les pages du présent journal de la commune.

La Culture à Echandens est bien vivante ! Merci à la municipalité pour son soutien ! Et réjouissons-nous de nous retrouver nombreux lors de ces événements afin de partager des moments de

convivialité et de bonheur dans «notre Cave Magique» et les alentours de notre magnifique Château.

Le groupe d'Animation du Caveau



2007? Une année calme et sans histoire puisque la fête de l'Abbaye c'était déjà l'an passé !

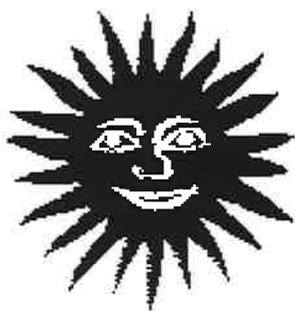
Enfin, quand on dit sans histoire, c'est pas tout à fait juste. En effet, l'Abbaye de Préverenges, dans le cadre des festivités de son 200<sup>e</sup> anniversaire, a mis sur pied un grand tir ouvert à toutes les Abbayes du canton. A l'arme d'ordonnance, c'est un groupe de notre Confrérie qui s'est classé au premier rang, ramenant du même coup au village un prix original et unique en son genre, décoré avec talent par un artiste «défrayguenie» (appellation contrôlée vaudoise des Préverengeois, comme chacun le sait). Un grand bravo à nos fins guidons.

Et puis, à la mi-août, c'était également la fête chez nos voisins Dengereux. Comme le veut une tradition fort sympathique, nos confrères de l'Abbaye des Fusiliers de Denges ont fait la grimpe jusqu'à Echandens le lundi 20 août en fin de matinée. Un temps plutôt maussade n'a malheureusement pas permis de les accueillir comme il se doit dans le parc du château. C'est donc finalement la grande\* vieille\* (\*= biffer ce qui ne convient pas) salle qui a servi de cadre à l'apéritif, généreusement servi par les membres de notre Conseil et leurs épouses.

2007, une année calme et (presque) sans histoire...

L'Abbé-président  
 Jacques Martin





## SOLEIL D'AUTOMNE

Groupe des Aînés  
d'Echandens

Nos Aînés partagent les animations et autres sorties avec les Aînés de Bremblens, Denges et Lonay.

Le programme débute au mois de novembre et se termine par la course annuelle qui a lieu au mois de juin.

### Voici un aperçu de notre programme durant la dernière saison 2006 – 2007

- **novembre** - “Histoire du cor des Alpes”  
Conférence de M. Nicola Battaglia
- **décembre** - Le traditionnel “Thé de l’Avent”, avec la participation des enfants de deux classes d’Echandens et de notre accordéoniste, M. Gaston Cuhat
- **février** - Loto “surprise” des Aînés à Denges. Chacun apporte un lot emballé
- **mars** - Film de M. Samuel Monachon: “Beautés sauvages”
- **avril** - Visite des serres de la ville de Lausanne

Pour la première fois nous avons proposé de nous retrouver, une fois par mois, pour des après-midi “Jeux”, soit cartes, rami, scrabble ou autres. Le succès a été au-delà de nos espérances.

Nos Aînés peuvent également participer à la gym du mercredi matin au Foyer paroissial de Lonay. D’autres activités sont proposées avec Pro Senectute Morges, soit du ski de fond, marche.

Pour clore la saison, les Aînés de Denges et Echandens se sont retrouvés pour la course annuelle. Cette année nous nous sommes rendus à Soleure, en prenant le bateau depuis Bienne. Cette magnifique journée restera un très beau souvenir pour les nombreux aînés qui y ont participé.

### Souvenirs de la course annuelle à Soleure



*Sur le bateau par un temps idéal*



*Attention, ne pas oublier de baisser la tête !*



*Le plaisir de se retrouver entre amis*

**La nouvelle saison a débuté au mois d’octobre 2007.**

Toutes ces réjouissances ne pourraient avoir lieu, sans la participation, très appréciée, de nombreuses bénévoles. Un chaleureux merci à chacune. Un grand merci également à la commune d'Echandens qui encourage et soutient généreusement nos activités.

Pour "Soleil d'Automne d'Echandens"  
Monique Martin et Annette Perreaud



## **Les Dames de Cœur** **Que du bonheur pour les dames de cœur**

### **Une vente organisée sous le signe de la solidarité**

Les Dames de Cœur ont fait fort, très fort lors de la grande vente organisée le samedi 12 mai. Comme d'habitude, les habitants d'Echandens et des environs ont trouvé le chemin qui les mène aux Utins afin de partager un repas, boire le verre de l'amitié ou simplement passer un agréable moment dans une ambiance détendue.

Cette vente organisée chaque année, le deuxième samedi du mois de mai, veille de la fête des mères, est une occasion de retrouvailles pour la plupart des habitants de notre village. Fidèles, vous avez été nombreux, jeunes et moins jeunes, amateurs de bonnes et belles choses, à faire honneur à nos divers stands que nous préparons telles des petites fourmis tout au long de l'année. Soyez-en vivement remerciés.

Une fois n'est pas coutume, je voudrais, par ces lignes, remercier de tout cœur toutes ces dames bénévoles qui se font un honneur d'offrir leur précieux temps, leur précieux savoir, leur précieuse gentillesse à la bonne cause du village et ceci depuis des décennies. Elles ont toutes une famille, un métier, un timing hyper chargé et pour certaines un problème de santé et pourtant, elles trouvent toujours le temps de répondre présent lorsqu'on le besoin se fait sentir. Sans ce dévouement qui leur est propre nous ne pourrions bénéficier année après année de ce rendez-vous incontournable.

Une fois n'est pas coutume (bis) mais cela pourrait le devenir, la recette de la vente 2007 a été distribuée, en partie, à des gens dans le besoin de notre commune et des environs. Nous sommes très heureuses et fières de pouvoir concrétiser ainsi un vœux cher aux Dames de Cœur.

Madame, mesdemoiselles, la vie villageoise vous inspire, vous possédez un talent que vous voulez nous faire découvrir, vous aimeriez offrir un peu de votre temps, vous vous sentez l'âme d'une bénévole, soyez la bienvenue parmi nous.

### **Une date à retenir**

Une fois n'est pas coutume (c'est la dernière), la prochaine vente n'aura pas lieu en mai, week-end de Pentecôte oblige, mais le samedi 26 avril 2008. Pensez-y, l'hiver est une saison propice pour plonger dans les caves ou monter dans les greniers à la recherche de bricoles en tous genres qui seront les bienvenues à notre brocante.

A toutes et à tous, nous souhaitons de chaleureuses fêtes et nous nous réjouissons de vous retrouver l'année prochaine.

Au nom des Dames de Cœur  
Karin Künstner



## **PEDIBUS** **ECHANDENS**

Le Pédibus, c'est...

- un déplacement à pied vers l'école
- une organisation de parents pour les enfants
- un apprentissage face aux dangers de la route
- la sécurité sur le chemin de l'école
- la convivialité entre les enfants
- la solidarité entre les parents
- un plus pour la santé par la pratique régulière d'un exercice physique
- une diminution des dangers et de la pollution aux abords de l'école
- du temps gagné pour les parents
- le plaisir du chemin de l'école

Le Pédibus d'Echandens est en fonction depuis 2005. 18 enfants du cycle initial et du 1<sup>er</sup> cycle l'utilisent régulièrement.

Renseignement:

Antoinette Laurens 021 701 22 96  
Nicole Convertini 021 701 58 69



## LES CANTINES



Nous venons d'entamer la 3<sup>e</sup> saison des Cantines avec toujours le même enthousiasme mais une petite nouveauté avec l'engagement d'une responsable que beaucoup au village connaissent déjà.  
En effet, Mireille Tschalär a rejoint l'équipe du



réfectoire et mettra quotidiennement toutes ses compétences et sa bonne humeur au service des enfants offrant ainsi aux familles membres une plus grande flexibilité et continuité relationnelle. Le fonctionnement de notre réfectoire scolaire pour les enfants domiciliés et/ou scolarisés à Echandens du cycle initial à la fin de la 6<sup>e</sup> demeure inchangé, à savoir que les enfants apportent leur pic-nic ou leur repas à réchauffer. Une

fois « rassasiés » ils ont tout loisir de s'amuser, de lire ou de faire leurs devoirs jusqu'à la reprise de l'école, ceci sous la surveillance de la responsable et d'une personne bénévole. Cette façon de procéder est appréciée pour sa



simplicité et son caractère convivial.

Un grand merci à tous ceux qui contribuent au succès de notre association par leur disponibilité et leur dévouement.  
Nous ne saurions terminer sans remercier éga-



lement la Municipalité pour son précieux soutien.

N'hésitez pas à prendre contact pour tout renseignement complémentaire avec notre Présidente Thérèse Maillefer au 021/702 23 05 ou par mail [tomaillefer@bluewin.ch](mailto:tomaillefer@bluewin.ch)

Pour le Comité  
Isabelle Katz



# BIBLIOTHEQUE DE L'ORANGERIE

Une bibliothécaire, c'est quoi?

D'abord, une bibliothécaire, ça arrive souvent essoufflée : le repassage à terminer, le jardin à désherber, l'attente chez le vétérinaire avec son chat, le petit-dernier qui a vomi sur la moquette... et j'en passe et des meilleures!!!

Bref, vous l'aurez compris, une bibliothécaire, c'est avant tout une maman comme une autre.

A l'Orangerie, elles ne sont que onze, mais comme les Schtroumpfs, elles mettent leurs diverses compétences au service de la bibliothèque. Il y a : Le Grand Schtroumpf, pardon, la Grande-bibliothécaire, puis, la biblio-secrétaire, les biblio-bricoleuses (elles recouvrent les livres, collent les étiquettes, etc...), la biblio-ordinateur, la biblio-décoratrice, les biblio-ache-teuses, la biblio-compteuse et les biblio-conteuses.

Une fois l'an, au printemps, toutes deviennent des biblio-nettoyeuses. Hé oui, la poussière ne se dépose pas que sur vos étagères !

Toutes sont différentes, mais toutes aiment LIRE et tentent de transmettre leur passion à leurs jeunes visiteurs. Il faut donc conseiller, encourager, féliciter et parfois même éduquer.

- Non, on n'entre pas en patins à roulettes!
- Non, on ne mange pas dans les livres !
- Chacun son tour !
- Oulala, quel boucan !
- Ca va non! Fermer la porte d'un coup de pied! Tu fais ça chez toi ?

Cas, plutôt rares, il faut bien le dire. En général, tout se passe dans la bonne humeur, réparties drolatiques et situations cacasses pimentant souvent agréablement ces fins d'après-midi. Pour terminer, il est temps de vous faire un aveu: une bibliothécaire a toujours des choses importantes à raconter à une autre bibliothécaire. Un exemple: c'est à l'Orangerie que l'auteur de ces lignes a appris la technique pour réussir un bon risotto.

Mais il est déjà l'heure de fermer. Il faut encore ranger les derniers livres, classer les pochettes par ordre alphabétique, noter amendes et inscriptions, faire les statistiques, c'est-à-dire, compter les diverses catégories de livres sortis.

«Et mon chat qui doit retourner chez le vétérinaire!»

Vite, les lumières, les fenêtres, un tour de clé, dépêchons-nous ! Mais, l'aube de la boulangerie offre un endroit propice aux confidences, aux discussions philosophiques ou aux moments de franche gaieté.

- Et mon chat qui attend !
- Ouh là, moi j'ai l'imparfait du subjonctif des verbes en - oir à faire réviser avant le souper!

C'est sûr, les bibliothécaires sont vraiment des mamans comme les autres.

Venez les retrouver, elles vous accueillent les mardis et vendredis de 15h30 à 17h00.

Pour de plus amples informations, vous pouvez contacter :

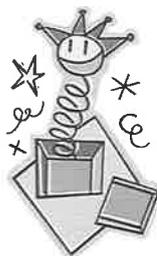
La Grande-bibliothécaire:

Madame Josiane Tille au 021 701 26 15 ou

La biblio-secrétaire :

Madame Azucena Crolla au 021 701 25 91

Sign: la biblio-conteuse adjointe



**LUDO TOUJOU**

Nouveau Collège

Case postale

1026 Echandens

[ludotoujou@bluewin.ch](mailto:ludotoujou@bluewin.ch)

**HORAIRE:**

**Tous les mardis**

**de 15h00 à 17h30**

Fermé pendant les vacances scolaires

Renseignements au

021 701 39 86 ou

[ludotoujou@bluewin.ch](mailto:ludotoujou@bluewin.ch)

**CONDITIONS:**

Abonnement annuel Fr. 10.- par membre

Location fr. 1.- par jeu

Durée du prêt 3 semaines

Game Cube fr. 5.-

(sortie uniquement avec un adulte)

Déguisement fr. 2.- pour 1 semaine

(Halloween, princesse, Zorro, etc)

Emprunts "anniversaire"

pour 1 semaine 10 jeux pour fr. 5.-

## NOUVEAUTES:

### Multimédia:

Wii fr. 5.- (sortie uniquement avec un adulte)

Jeux Wii, Cassettes Nitendo DS

### Jeux de société:

Destin version électronique

Monopoly avec lecteur de carte

Ouille les grenouilles

Bouffe tout

Les bricolages de Noël auront lieu de 15h30 à 17h00 à la ludothèque aux dates suivantes:

27 novembre 2007

04 décembre 2007

11 décembre 2007

Prix 8.-frs. (Bricolage + 4heures)

Sur inscription à la ludothèque

Ouvert à tous les enfants

### HELP – SOS – A L'AIDE – URGENT

Nous cherchons des bénévoles pour pouvoir continuer les ouvertures du mardi.

«Pour les enfants, avez-vous un mardi après-midi par mois de libre entre 15h00 et 17h30?»

Si **oui**, appelez vite la présidente au 021 701 39 86, ou notre adresse e-mail est à votre disposition pour vos éventuelles questions.

Votre LUDOTHEQUE TOUJOU.



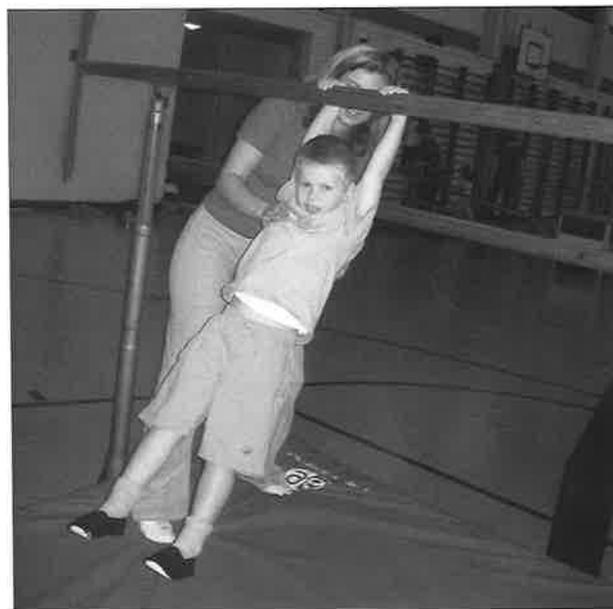
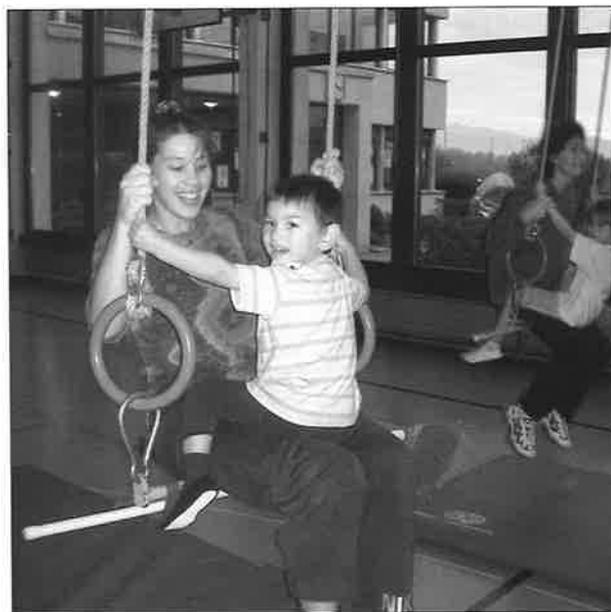
Quelques passionnés  
chantent encore  
«de si ..... de la».



## FSG DENGES – ECHANDENS

A la gym **Parents-Enfants**, les enfants se voyagent sous des tunnels-mamans, envoient de capri-

cieux ballons à papa, se grandissent à l'espalier et retrouvent même dans des endroits improbables leurs mamans ...



gym parents-enfants  
salle de gym la Crosette Denges  
lundi de 15h30/17h  
enfants de 3 à 5 ans  
Isabelle 079 321 09 75

Pour les plus grands, ça continue avec  
**la Gym Infantine !**  
Les lundis de 16h à 17h  
salle de gym Echandens

Chantal Centlivres  
Responsable Jeunesse 021 701 44 29

Et pour les encore plus grandes  
**la Gym Dame** avec une monitrice dynamique !

Les mardis de 20h15 à 21h30  
salle de gym la Crosette à Denges

Ginette Spadaccini 021 701 06 43



## JEUNESSE D'ECHANDENS

Nous allons, comme chaque année, profiter de ces quelques lignes pour vous présenter brièvement notre société et les activités que nous avons faites au cours de l'année ainsi que celles à venir.

Nous avons, comme chaque année, débuté par le Bal du P'tit Nouvel An et sa fondue chinoise. Il s'en est suivi fin janvier un week-end aux Diablerets marqué par un manque de neige, mais compensé par un surplus de bons moments. Le prochain Bal du P'tit Nouvel An aura lieu le vendredi 11 janvier 2008 et nous vous y attendons nombreux.

Aucune fête officielle n'ayant été prévue durant cette année 2007, la Jeunesse s'est lancée dans l'organisation d'un rallye pédestre à travers le village sous un soleil de plomb, suivi d'une Pasta Party pour se remettre des émotions de la journée.

Nous avons ensuite commencé la rénovation d'une roulotte de chantier en mauvais état pour lui redonner une seconde vie et pour qu'elle devienne la roulotte de la Jeunesse d'Echandens. Cette rénovation est en cours et elle devrait se terminer dans le courant de l'année 2008 afin d'être prêts pour la Cantonale 2008 à Bavois, Nous en profitons pour vous annoncer que nous organiserons un repas d'inauguration de la roulotte au mois d'avril ou mai prochain.

Durant l'année, nous avons également pris part à de nombreuses activités organisées par la Fédération Vaudoise des Jeunesses Campagnardes, comme par exemple, les girons, les tournois sportifs et autres bals-karaokés. La Jeunesse compte

aujourd'hui 15 membres actifs. Tous les jeunes de 16 ans ou plus et motivés, sont les bienvenus dans notre société.

La Jeunesse



## JEUNES GYMNASTES DENGES-ECHANDENS

Depuis plusieurs années notre tournoi d'uni hockey a du succès. Le rendez-vous est d'ores et déjà donné pour le mois de mars 2008, Malgré quelques soucis au niveau du comité, nous attendons toujours des parents pour nous donner un coup de main.

J'aimerais remercier chaleureusement Monsieur Dietler Giovanni, notre caissier, ainsi que Monsieur Piro, membre du comité, pour l'engagement auprès des enfants et de notre société. La gymnastique est vraiment un beau sport. Les enfants continuent à renouveler leur potentiel plaisir grâce à la multiplicité des disciplines (jeux, trampoline, anneaux, barres parallèles, uni-hockey, athlétisme, etc...). Les contraintes n'existent pas, notre heure hebdomadaire a pour but de détendre les esprits. Sortis de l'école, nos jeunes peuvent dépenser le surplus d'énergie qui les habite, sans pression et tout cela dans la bonne humeur.

Si tu es un garçon aimant le sport, nous comptons sur toi pour venir agrandir notre groupe. N'hésite donc pas à nous rejoindre un jeudi pour participer à une leçon et voir si cela te plaît, aux horaires suivants :

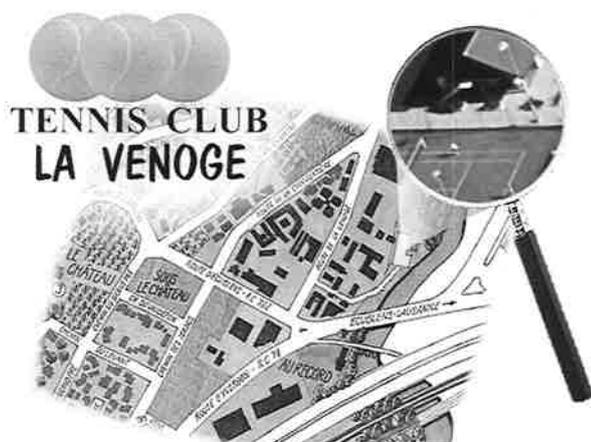
De 6 à 11 ans :            de 17h30 à 18h30  
De 12 à 15 ans :        de 18h30 à 19h30

Renseignements :  
Wilza Merkli, présidente  
021 701 05 07 wilzamerkli@hispeed.ch  
Donco Mavrov, moniteur 076 547 01 93



# VBC VOLLEY-BALL FEMININ DENGES-ECHANDENS

M<sup>me</sup> Sylvie Saugy  
Route des Deux-Villages 51 B  
1806 Saint-Légier  
021 943 15 86



C'est depuis 1981 que les habitants d'Echandens et environs ont l'occasion de venir s'entraîner sur la terre battue des bords de la Venoge (à côté du bowling). De plus, après vérification, nous pouvons confirmer que le terrain de l'adversaire n'est pas plus petit que le nôtre, et le filet a la même hauteur des 2 côtés, ceci devant suffire à convaincre les plus sceptiques à venir nous rejoindre.

Le TC «La Venoge» vous offre 3 courts, ouverts de mai à octobre. Ces derniers sont équipés d'un éclairage qui vous permet de «taper» la balle jusqu'à 22h00. Un Club House avec vestiaires est à votre service, vous donnant la possibilité de se changer et se doucher au chaud. De plus, un espace «grillade» vous aide à récupérer les calories perdues. Il est d'ailleurs possible de louer le Club House pour toute occasion regroupant 25 à 30 personnes maximum. La location se monte à Frs 100.- / jour (pour réservation: 021/ 701 57 64).

Au niveau sportif, le club dispose d'une équipe d'interclubs féminine militant en 3<sup>e</sup> ligue, ainsi que d'une équipe masculine qui défend fièrement nos couleurs en 1<sup>e</sup> ligue depuis 2 saisons. Les non-licenciés ont également droit à leur équipe fanion: les coupes «Bellaria» (pour les filles) et «Lombardet» (pour les garçons) les aident à

peaufiner leur jeu dans la bonne humeur, même si la fatigue issue de ces tournois ne provient pas toujours d'un excès de tennis...

Afin d'assurer une relève à nos équipes de coupe Davis et Fed cup à l'horizon 2020, des cours Kids tennis sont organisés pour les enfants dès l'âge de 5 ans. Quant aux cours juniors, ceux-ci sont organisés depuis début mai jusqu'à octobre. Trois moniteurs, sous la conduite de Fabien Descoedres, encadrent vos enfants, qu'ils soient débutants ou avancés. Un stage d'été leur offre également la possibilité de se perfectionner. Ce dernier a lieu régulièrement durant la première semaine des vacances d'été.



Stages de tennis Kids tennis et Juniors



- Tournoi junior: juin
- Journée essai de raquettes: juin
- Tournoi interne: août - septembre
- Nuit du double: septembre

Par ailleurs, le club organise différentes manifestations, dont notamment son traditionnel repas de soutien, qui a eu lieu le 2 novembre.



*Nettoyages à début de saison et Peinture des vestiaires*



Notre site internet, [www.tclavenoge.ch](http://www.tclavenoge.ch), vous donnera plus de précisions sur les thèmes évoqués ainsi que toutes les informations utiles liées à notre club, notamment la liste des membres du comité, les cotisations, etc.

Au plaisir de vous rencontrer, à échanger quelques balles ou à encourager nos champions aux bords des courts du TC «La Venoge»!

Pour le comité  
André Rosselet



## F.C. ECHANDENS

**de nouvelles équipes, de nouveaux défis, un nouveau départ et un jubilé planifié en 2008.**

Après avoir passé de peu à côté de sa dissolution, notre club est heureux de pouvoir à nouveau compter sur:

- une équipe d'actifs en 4<sup>e</sup> ligue, composée de nombreux jeunes formés par le club.
- Entraînée par Emilio Piro, cette formation termine le premier tour avec des résultats contrastés. L'équipe est prête, cependant, à se battre durant le second tour, dans sa lutte contre la relégation.
- une équipe de juniors C inter, coachée par les jumeaux Dupuis, qui porte haut les couleurs de Morges Région Foot et du FC Echandens à travers les stades de Romandie.
- une équipe de juniors C 1<sup>er</sup> degré, menée par son fidèle entraîneur P.-A. Dupuis, qui assure sa 24<sup>e</sup> saison comme responsable d'équipe dans cette catégorie de jeu.
- une équipe de juniors D à 9, emmenée par l'enthousiaste tandem composé de Edy Bridy et Georges Pfiffer, qui découvre cette nouvelle catégorie de jeu, sur un terrain aux dimensions nouvelles.
- une équipe de juniors E, entraînée par la paire Stéphane Steiner et Jean-François Martin.
- une équipe de juniors F, dont s'occupe le jeune Vincent Palpaquer, lequel permet à nos plus jeunes joueurs de découvrir les joies du football et ses premières bases.

- une équipe de vétérans.
- un comité formé de 8 personnes, dont 6 membres sont des joueurs ou anciens joueurs.

Ainsi, ce ne sont pas moins de 95 joueurs, entraîneurs et membres du comité qui donnent, grâce à leurs apports respectifs, divers et enrichissants, une nouvelle dynamique au club.

Grâce à eux, et malgré les moyens limités, qui sont les nôtres, le FC Echandens est fier d'annoncer son 75<sup>e</sup> anniversaire qui aura lieu en 2008, ainsi que les événements qui marqueront son jubilé :

- Journée Graine de foot, catégorie juniors E, qui se tiendra le samedi 24 mai
- Finale de la Coupe Vaudoise des Actifs «Coupe Jordan» le samedi 14 juin
- Match de gala devant, sauf imprévu, opposer le Lausanne-Sport au FC Baulmes le samedi 28 juin.

Nous nous réjouissons d'accueillir ces différentes manifestations, dont la mise sur pied impose une logistique considérable.

Dès lors, nous vous remercions, par avance, de répondre favorablement aux sollicitations qui pourraient vous être faites au cours des prochains mois.

Toute aide, appui bénévole pendant quelques heures, mise à disposition de matériel, ou sous quelque autre forme que ce soit, nous sera nécessaire et précieuse.

le Comité

P.S. Notre buvette du terrain des Pâquerettes est volontiers mise à disposition pour vos manifestations, apéritifs, anniversaires, etc. Elle comprend une cuisine équipée et se prête à la réception de groupes pouvant compter jusqu'à 30 personnes.

Contact: Michel Genin, Président, 079 426 77 16.



L'année 2007 a été trépidante pour notre société. Elle peut même être à marquer d'une pierre blanche dans les annales de notre société. En effet, au cours de la saison officielle de tir, nous avons participé à 21 compétitions, appelées «Concours de société», un record. Ces concours nous ont fait nous déplacer dans divers stands principalement dans le canton de Vaud, mais aussi ailleurs en Suisse romande, les plus éloignés étaient Genève et Diesse (Jura Bernois). En consultant les résultats obtenus, force est de constater que nos membres se font bien classés à plusieurs reprises. Notamment, par une 4<sup>e</sup> place au niveau de l'ensemble du groupe à l'Abergement, à Baulmes et à Echandens. Au niveau individuel, nous avons enregistré les meilleurs résultats à Baulmes, avec la 5<sup>e</sup> place de Béatrice Seydoux et la 20<sup>e</sup> place de Liliane Aubry au classement Roi du Tir, sur un total de 131 tireurs.

Une délégation s'est également jointe aux 12'000 autres tireurs confédérés ayant pris part au Tir cantonal lucernois. Après un samedi de juin ensoleillé, mais venteux, passé au stand de tir de Hasle, nous avons profité de ce déplacement pour visiter la Suisse centrale. Notre gîte pour la nuit se trouvait à Werthenstein et le dimanche nous avons repris la route en direction du Lac des Quatre-Cantons. A Lungern, nous avons pu découvrir les installations du stand souterrain de tir sportif du Brünig, c'est aussi le centre de formation de l'équipe nationale.

Nous n'avons pas pour autant laissé de côté les traditions, comme par exemple, la participation au championnat de groupe. 3 groupes étaient inscrits pour les premières éliminatoires. A l'issue des tours de qualification, le groupe formé par Jacques Martin, François Pache, Roland Urech, Bertrand et Béatrice Seydoux a obtenu son passeport pour la finale au Stand de Vernand. Face aux 49 autres groupes présents, nous avons décro-

ché la 15<sup>e</sup> place, un résultat plus qu'honorable pour une 1<sup>ère</sup> participation dans cette catégorie d'armes.

Dans le championnat individuel vaudois, seule la soussignée a été qualifiée pour la finale. Face aux fines gâchettes du canton, elle se classe 14<sup>e</sup>. Gageons que l'année prochaine, les tireurs de notre société soient plus nombreux pour aller défendre nos couleurs en finale.

Fin août, nous avons accueilli 247 tireurs chevronnés dans nos installations lors de la 3<sup>e</sup> édition du Tir des Effoliez. La manifestation a été une réussite et ce succès nous motive pour l'organisation des prochaines éditions.

La saison de tir 2007 touche à sa fin, et nous avons déjà débuté la préparation de la suivante. En effet, en 2008, c'est l'organisation du Tir cantonal vaudois qui nous occupera principalement. Cette compétition regroupant les meilleurs tireurs du pays se déroulera partiellement dans notre stand. Durant les 10 jours que durera cette manifestation, il s'agira d'accueillir environ 300 personnes par jour au stand d'Echandens.

Comme mentionné précédemment, la saison 2007 n'est bientôt plus qu'un souvenir, et il est encore trop tôt pour avancer des dates pour l'année à venir. Pour de plus amples informations concernant nos activités, je vous invite donc à consulter notre site internet à l'adresse suivante: [www.tir-denges-echandens.ch](http://www.tir-denges-echandens.ch)



*Les participants au Tir cantonal lucernois*

Pour la société de tir  
Béatrice Seydoux, présidente



## DENGES- ECHANDENS- LONAY BASKET

### Contacts

Le comité

Luca Gradassi, Président

Natel +41 76 368 17 95

[luca.gradassi@del-basket.ch](mailto:luca.gradassi@del-basket.ch)

Frédéric Lugin, Vice-président

Natel +41 79 679 36 85

[frederic.lugin@del-basket.ch](mailto:frederic.lugin@del-basket.ch)

Michel Foglia, Resp.

Mini Basket (moins de 13 ans)

Natel +41 79 662 0337,

[michel.foglia@del-basket.ch](mailto:michel.foglia@del-basket.ch)

Coordonnées du club

DEL Basket

Case postale 159

CH-1026 Denges

Fax : +41 21 624 92 41

Site internet : <http://www.del-basket.ch>

E-mail: [club@del-basket.ch](mailto:club@del-basket.ch)



*APE Bief-Venoge*

Si vous êtes intéressé à rejoindre notre comité qui s'efforce continuellement de vous proposer de nouvelles activités et conférences intéressantes, n'hésitez pas à contacter notre présidente.

Marie-Carmen Lenarth tél. 021 802 32 11



# FETE DE LA COURGE

du 26 octobre 2007



Comme chaque année, Echandens a vibré aux voix joyeuses et impérieuses de ses enfants, en quête de sucreries. Leurs petits sacs bien garnis, ils ont pu rejoindre leurs parents et amis pour fêter dans la joie et la bonne humeur, leurs si précieux butins. Soupe à la courge, gâteaux et autres gourmandises ont remporté un franc succès.

Nous remercions très chaleureusement la municipalité pour son soutien, qui contribue largement à faire vivre cette fête, qui ravit petits et grands.

Nous remercions également les habitants et tous les participants, qui ont su recevoir et accompagner les enfants, et **c'est avec un grand regret que nous cessons l'organisation de la Fête de la courge.**

Nous espérons de tout cœur que cette fête trouvera de nouvelles personnes motivées, prêtes à faire revivre cet événement, car sans elles, celle-ci ne peut continuer.

Un grand merci aux parents et amis pour leur aide, pour les gâteaux et petits en-cas tant appréciés.



Félicitations pour les costumes qui rivalisent d'originalités. Un grand bravo aux enfants qui ont fait preuve d'enthousiasme en échange de quelques bonbons !

**Nous comptons sur vous pour que la fête de la courge puisse continuer !!!**



Pour toute information concernant l'organisation et la préparation de cet événement s'adresser à

Métry Nathalie	021 701 26 30
d'Errico Schütz Nadia	021 703 23 45
Vocat Maya	021 701 15 13



## EXPOSITION ET VENTE DES ARTISTES ET ARTISANS D'ECHANDENS

Après 2 ans de travail et de nouvelles créations, les artistes et artisans d'Echandens ont le plaisir de vous inviter à la 8<sup>e</sup> édition de notre traditionnelle

**Exposition-vente  
du 23 au 25 novembre 2007**

Heures d'ouverture :

Vernissage	vendredi	23 de 18h00 à 21h00
	samedi	24 de 19h00 à 20h00
	dimanche	25 de 10h00 à 18h00



Dans une ambiance chaleureuse et conviviale, vous pourrez admirer les oeuvres et travaux de 12 exposants de notre village et partager avec nous le verre de l'amitié.

Pour tous renseignements :

M<sup>me</sup> Wilza Merkli tél. 021 701 05 07



## LE TELETHON

C'est le cœur rempli de gaieté que nous avons clos la manifestation du Téléthon 2006 avec une somme reversée à la Fondation de Fr. 6'410. — (ce qui est fantastique!).

**UN GRAND MERCI À  
TOUTES ET TOUS POUR VOS DONNÉS !**

Un très **GRAND MERCI** également aux trois groupes de Guggenmusik venus spécialement animer cette manifestation:

*«Les Bédzules» de Lausanne*  
*«Los Pépinos» de Gimel*  
*«Les Rebbiboels» de Payerne*

qui grâce à leur soutien et leur énergie débordante auront permis à MAX TV de faire un très joli reportage sur notre Commune, lequel fut passé en boucle tout au long de la semaine suivante.

Ce fut pour nous, les bénévoles, un grand moment et surtout une très belle récompense pour toutes les heures passées durant l'année à rédiger, orchestrer et organiser ces deux journées...

Mais assez parlé... laissons la place à deux photos souvenirs pour toutes celles et ceux qui n'auraient pas eu la joie de se joindre à nous durant ces deux journées.



**N'oubliez pas: agendez les 7 et 8 décembre** prochain et rejoignez-nous à la Grande Salle ainsi que sur la Place du Saugey où nous vous accueillerons avec plaisir et où un programme alléchant vous y attend :

**Vendredi soir:**

- Les «Magic's Mushrooms» à la Grande Salle (animation musicale d'un groupe de jeunes adolescents de la région)
- Animation de sketches
- Broche «cuissot d'autruche» (servi en salle).

**Samedi dans la journée:**

- Guggenmusik d'enfants sur la Place du Saugey
- Soupe aux légumes (servie en salle)
- Ventes extérieures.

Ainsi que d'autres animations dont nous attendons encore confirmation.

Amicalement et au plaisir de vous retrouver!

Le Comité



**ASSOCIATION  
ECHANDENS  
STARCHIOJD**

Association  
Echandens - Starchiojd  
Fondé le 21 février 1996



Le programme d'aide à la formation de jeunes gens du village roumain que nous aidons, programme que nous avons entrepris il y a maintenant 4 ans, s'inscrit évidemment dans la durée. Il est en effet désagréable d'interrompre une telle aide, avec souvent la conséquence désastreuse d'une formation tronquée. Mais pour une petite association comme le nôtre, cela pose évidemment quelques problèmes. D'abord parce que nos sources de financement sont fluctuantes; nous pouvons bien sûr compter sur les cotisations des membres de l'association, mais ils ne sont pas très nombreux. Quant à nos autres revenus, ils sont quelque peu aléatoires. Nous recevons quelquefois des dons exceptionnels, mais une source régulière, d'un montant toutefois très variable, provient du stand de brocante (voir la photographie ci-après) que nous tenons au mar-

ché de Morges pendant les mois d'été et d'automne près de la BCV sur la rue allant de la Grand'Rue à la gare. Bien que notre stock ne s'épuise pas très rapidement nous aimerions pourtant un peu le renouveler et nous faisons appel aux personnes d'Echandens, et d'ailleurs, qui auraient des objets dont elles ne savent que faire. C'est aussi dans le but d'approvisionner notre stock que nous nous présenterons prochainement à la Déchetterie d'Echandens.



Le stand

On peut évidemment se demander pourquoi nous continuons à aider, avec nos moyens limités, la population d'un village roumain, alors que la Roumanie vient d'entrer dans l'Union Européenne qui lui fournit des sommes considérables. Nous en avons bien sûr discuté avec nos partenaires sur place, l'Association Starchiojd-Echandens, qui nous a convaincus de continuer. En effet, l'aide de l'Union Européenne concerne de grands projets qui intéressent l'ensemble du pays, mais la situation dans les villages – en particulier des villages éloignés de Bucarest - n'a absolument pas changé, si ce n'est par une augmentation des prix de la consommation courante, par une diminution de la valeur de la monnaie locale, sans adaptation correspondante des salaires, c'est-à-dire que pour le moment la situation matérielle des populations rurales s'est péjorée.

Nous remercions la population et les autorités d'Echandens pour l'aide bienveillante qu'elles nous ont toujours accordée et nous sommes heureux de faire part à notre Municipalité de la reconnaissance du village de Starchiojd pour sa participation à la réfection de l'école du village.

Le Comité



## JEUNESSE SPORTIVE

Nous avons eu connaissance de quelques jeunes de notre commune qui atteignent d'excellents résultats dans des compétitions régionales, cantonales et même suisses. Nous les félicitons chaleureusement et sommes très fiers de vous les présenter. Il y a peut-être d'autres performances que nous ignorons? Nous serions heureux de les connaître.

### GYMNASTIQUE AUX AGRES

La jeunesse sportive d'Echandens rayonne au niveau cantonal. En effet, Daniela Rodriguez a été Championne Vaudoise 2007 de Gymnastique aux Agrès dans la catégorie 4/7. Le championnat vaudois a eu lieu à Bex le 29.09.2007.

Après être montée sur le podium dans tous les concours locaux de l'année 2007, Daniela finit sa saison en se hissant sur la plus haute marche au niveau Vaudois.



*Daniela Rodriguez*

Cette discipline exigeante n'étant pas représentée au sein de la commune, Daniela la pratique dans la société Lausanne Bourgeoise.



### NATATION SYNCHRONISEE Nageuses d'Echandens

Malgré l'absence de piscine dans le groupement scolaire, nos filles ont eu le mérite de se distinguer, en 2007 encore, dans leur sport favori qu'est la natation synchronisée.

Après des résultats prometteurs dans diverses compétitions régionales, des premières places aux Championnats Vaudois et Romands, elles ont eu le mérite de terminer avec une médaille d'argent aux Championnats Suisses qui se sont déroulés à Buchs ce printemps.

La natation synchronisée est un sport très complet qui allie chorégraphie, souplesse, endurance et bien sûr nage, tout ceci dans la grâce et la discipline. Une grande solidarité lie ces filles qui se présentent par groupes de 8 nageuses, sous la direction d'une entraîneur russe; celle-ci crée chaque ballet et costume qui sont ensuite «pailletés à gogo» par les parents.

Si les multiples déplacements occasionnés par le manque d'infrastructures régionales obligent à terminer les devoirs dans la voiture sur le trajet de Bassins ou du Sentier, ce serait avec plaisir que les parents apprécieraient la mise en route d'un projet régional sous l'impulsion de la commune afin de permettre à toutes ces nageuses (et tous les sportifs aquatiques...) de continuer leur passion plus près de chez eux.



*En bas à gauche: Rebecca Paganuzzi    Groupe Plaisir*





Vice-champion suisse 2007 Groupe J2  
 En bas à gauche: Laura Bersier  
 En bas à droite: Chelsea Perry

Chaque année, au mois de juin, la section synchro du Morges Natation présente un gala de clôture à la piscine de Bassins où vous pouvez apprécier les performances des filles. Nous accueillons les enfants qui ont déjà une base de natation dès l'âge de 7 ans.



Vice champion suisse 2007 Groupe J3  
 En bas 2<sup>e</sup> depuis la gauche: Dayana Carrea  
 En bas 4<sup>e</sup> depuis la gauche: Sophie Rosselet  
 En haut 2<sup>e</sup> depuis la gauche: Pauline Rosselet

Pour tout renseignement, vous pouvez consulter le site [www.morges-natation.ch](http://www.morges-natation.ch).

Commission technique  
 Morges-Natation section synchro  
 Corinne Rosselet



## NOS CHAMPIONNES DE TENNIS

Le village d'Echandens compte parmi ses habitants deux joueuses de tennis de très haut niveau, Ambre et Estelle Arber, que nous vous présentons ci-dessous :



Ambre a 18 ans, elle est en 1<sup>ère</sup> année en faculté de droit à Lausanne. Son classement est N3/26, soit 26<sup>ème</sup> de Suisse toutes catégories dames.

Elle est 2<sup>ème</sup> du canton de Vaud des 18 ans après Timéa Bacsinszky, et 9<sup>ème</sup> de Suisse des 18 ans.

Plusieurs fois championne vaudoise et romande, elle se qualifie chaque année aux championnats suisses juniors hiver et été. Elle a été demi-finaliste des championnats suisses juniors en 2002, 2003, 2004, 2006, et vice-championne suisse junior en 2005.

Membre de l'équipe suisse pour les championnats d'Europe juniors, elle participe à des tournois à l'étranger avec Swiss Tennis. Elle joue également les interclubs en ligue nationale A avec Stade Lausanne. Ambre est vainqueur de nombreux tournois juniors et dames élite N, la plupart en Suisse allemande, faute de tournois de son niveau dans le canton de Vaud.

Bien que s'entraînant quotidiennement, elle a toujours pu mener de front ses études et son tennis de haut niveau, ce qui n'est pas chose aisée vu l'absence de structures « sport-études » dans le canton de Vaud.

Estelle, la sœur cadette d'Ambre, a 14 ans et est en 8<sup>ème</sup> VSB au collège de Beausobre à Morges. Elle se classe R2, à quelques points de la R1, 1<sup>ère</sup> du canton de Vaud des 14 ans et 9<sup>ème</sup> de Suisse de cette catégorie d'âge.

Elle aussi plusieurs fois championne vaudoise, Estelle a obtenu sa qualification chaque année aux championnats suisses juniors hiver et été. Demi-finaliste des championnats suisses juniors en 2006, quart-finaliste en 2007, vainqueur de plusieurs tournois juniors, la plupart en Suisse allemande également pour les mêmes raisons que sa sœur Ambre.



Elle participe aussi à des tournois à l'étranger avec Swiss Tennis. Cette année, Estelle est 3ème du Masters Nike Tour à Bienne, ayant remporté le tournoi Nike d'Yverdon, de Gland et de Leuk Susten. Au tournoi de Baden le week-end du 4-5 novembre 2007, elle a battu sa première N (N4/62) ! Elle participe aux interclubs en 1ère ligue avec Morges.

Comme son aînée, Estelle mène de front son école et ses entraînements quotidiens, en bénéficiant de nombreuses dispenses scolaires.



## VIE ECONOMIQUE



Le centre commercial du Saugey a été inauguré le 29 septembre 1989. Un bâtiment bien habité, des commerces, une place, animent le cœur de notre village. Pas à pas, nous faisons plus ample connaissance :

**Au 1er étage du bâtiment :**

### FIDUCIAIRE SCHICK SA

La fiduciaire fêtera son 35<sup>e</sup> anniversaire l'année prochaine. Constituée à Echandens et s'y trouvant toujours, elle en apprécie le cadre, la situation géographique et l'esprit du village.

L'activité essentielle de la société consiste en:

- Tenue et clôture de la comptabilité des entreprises individuelles, sociétés de personnes ou personnes morales
- Etablissement des déclarations d'impôt, défense des intérêts fiscaux (impôts ordinaires, TVA) des entreprises ou même des particuliers
- Exécution de mandats de révision de sociétés (SA, Sàrl, coopérative, etc.)
- Mandats spéciaux (expertises, liquidation de successions, etc.)

Pierre Schick après avoir réussi les diplômes fédéraux de comptabilité d'une part puis d'expert-comptable d'autre part, s'est installé à son compte à Echandens en novembre 1973. En 1980, son fils, Christian, est venu l'aider dans cette activité pour laquelle il s'est d'ailleurs aussi passionné. Plusieurs années d'efforts parallèles à l'activité professionnelle ont permis à Christian Schick ainsi qu'au collaborateur principal, Paco Ruiz, de réussir tous deux l'examen d'agent fiduciaire avec brevet fédéral.

Quelques collaborateurs(-trices) complètent l'équipe qui est capable d'aider en particulier les indépendants dans la gestion de leur entreprise.

Référence: Place du Saugey 6, tél. 021 701 33 31



### CABINET MÉDICAL D'ECHANDENS

Après ma formation hospitalière de médecin généraliste et l'obtention de mon doctorat, j'ai eu le plaisir d'ouvrir mon cabinet médical au chemin de Lizet à Echandens en 1982. Grâce à la Municipalité de l'époque, avec son syndic M. Jean-Marc Diserens, et l'accueil de mes collègues médecins de la région, mon installation et mon intégration, ainsi que celle de ma famille, ont été faciles.

En 1989, suite à la construction de l'immeuble de la place du Saugey, j'ai déménagé le cabinet médical pour être au centre du village, à proximité des commerces et surtout de la pharmacie.

Mon activité de médecin de famille et des écoles est très variée. Soins de premiers recours, suivi au long terme de mes patients avec lesquels un contact privilégié se développe, petite chirurgie, radiologie, laboratoire, participation au service de garde médicale morgienne, formation post-graduée m'occupent intensément. Ma prochaine association avec la Dresse Katalin Delessert devrait pouvoir me permettre de réduire mon nombre de consultations hebdomadaires, de consacrer plus de temps à chaque patient, à ma famille et à mes activités sportives.

Une rumeur circule dans le village : «Le Dr Dunand va prendre sa retraite !» Impossible. J'aime trop mon métier de médecin généraliste.

Dr Guy Dunand

En plus, le jeune médecin qui viendra prochainement partager ses quotidiens avec le Dr Dunand, ne le laissera pas partir à la retraite tant qu'elle le voit déborder d'énergie du matin au soir, toujours avec le sourire et l'enthousiasme!

Qui est le nouveau médecin qui arrive à Echandens?

Après de nombreuses années de formation en médecine interne hospitalière, puis les 5 dernières années en médecine interne ambulatoire dans les différents secteurs des Hôpitaux Universitaires de Genève, le désir de voler de mes propres ailes devient une réalité en créant l'association avec le Dr Dunand.

Interniste ou généraliste: on me pose souvent la question, quelle est la différence ? Il est vrai que notre parcours de formation après diplôme est différent, mais plus tard, notre travail devient le même : les patients viennent nous voir en premier recours, on les voit soit en urgence ou on les suit des années, voire des décennies en partageant leurs chagrins ou leurs bonheurs.

La région morgienne avec ses petits villages, ses vignes et ses coins sympas pour faire du jogging, m'est déjà connue, car j'y habite avec ma famille depuis 5 ans.

Avec le 1er novembre, une nouvelle étape commence dans ma vie professionnelle et je me réjouis beaucoup de pouvoir participer à la vie d'Echandens !

Katalin Delessert



**Dans le Passage Jean-Marc Diserens :**

### **COIFFURE CRÉATION 1,2,3**

Entouré de ses vignobles et de ses vergers, doté d'un bâtiment historique magnifique, le village d'Echandens cache, derrière ses vestiges et ses paysages spectaculaires: «Le charme du passé et le confort d'aujourd'hui».

C'est sur la place du Saugey que l'on trouve cette inscription très significative. Car, il faut le dire, depuis près de vingt ans, les commerçants de la place tiennent leurs promesses. Le salon de coiffure Création 1,2,3 en est un bon exemple. Ouvert depuis 1989, moderne et à la pointe de la technique, son équipe jeune et dynamique accueille depuis de nombreuses années une clientèle de tous horizons.

Dès le départ, Jeanne-Marie Gorgerat a innové en organisant des défilés de mode au sein même du village. Certes, rien de comparable avec la frénésie des podiums Milanais, mais, avouons-le tout de même: l'initiative donne un bon aperçu du punch inéluctable et du coup de «neuf» de la place du village qui ne s'essouffle d'ailleurs pas, malgré le temps qui passe.

D'un point de vue plus pragmatique, il est à noter que près d'une dizaine d'apprentis ont été formés au sein de ce salon et que, non seulement aucun n'a raté son CFC, mais certains se sont même vu attribuer des distinctions : n'est-il là pas meilleure assurance qualité? A vous de juger.

Cependant, je vous le chuchote, mais faites comme si on ne vous avait rien dit : il semblerait même que quelques personnalités s'y font coiffer depuis longtemps.

Alors, Echandens: «Le charme du passé et le confort d'aujourd'hui», cette phrase vous parle maintenant ?



## MAGASIN PAM



Avec mon épouse et ma famille, nous avons repris le magasin PAM le 1<sup>er</sup> juin 2004. Depuis cette date, nous nous efforçons continuellement d'en améliorer l'agencement et de diversifier l'offre de produits afin de répondre au mieux aux désirs de notre clientèle. C'est ainsi que nous sommes à même de proposer tout au long de l'année les articles suivants :

- alimentation générale
- produits frais ainsi que fruits et légumes de production locale
- fromages à la coupe, préparation de fondues
- produits bio
- vins, spiritueux
- ainsi qu'une vaste gamme de produits à bas prix de la marque LEADER PRICE, et des actions ciblées chaque semaine.

Nous vous rappelons nos horaires d'ouverture :

Lundi-vendredi	07h45 -12h15 et 14h00 -19h00
Samedi	08h00-17h00
Dimanche	08h00-12h30

Pensez à notre ouverture dominicale pour vos grillades, repas improvisés entre amis, et pour tous les imprévus de dernière minute !



Nos remerciements vont à notre fidèle clientèle, qui nous permet d'offrir un service de qualité et de proximité à tous les habitants d'Echandens et des environs.

Carlos Galo



## LA PHARMACIE PLUS

Dix-huit ans déjà, que la municipalité d'Echandens décidait d'offrir à ses habitants un centre de village avec des commerces dont une pharmacie. Merci à M. J-M. Diserens, Syndic de l'époque qui m'a fait confiance.

Aujourd'hui le monde de la Santé est en pleine mutation, les contraintes économiques imposées par M. Couchepin à tous les acteurs de la Santé sont telles que chacun a été forcé de se réorganiser.

En adhérant à Pharmacie Plus, groupement de pharmaciens indépendants, votre pharmacie a pris une voie qui privilégie le statut de pharmacien entrepreneur. Cette enseigne prend une place de plus en plus importante dans le paysage pharmaceutique suisse. Ce qui sans nul doute est gage de pérennité.

Nous avons donc choisi de vous offrir, chers concitoyens (nes), une pharmacie de qualité dans laquelle quatre Pharmaciens (nes) se relaient en mettant leurs connaissances et leurs expériences au service de votre santé. Sans oublier les compétences de nos assistantes et de notre apprentie sans qui rien ne pourrait se faire.

L'excellente collaboration que nous entretenons avec le cabinet médical nous donne une synergie dont vous êtes les premiers bénéficiaires.

Je vous remercie donc tous, chers concitoyens (nes), pour votre fidélité et vous souhaite mes meilleurs vœux de santé.

Claude Bersier



## OSIRIS FLEURS

Osiris Echandens aura 10 ans en février 2008. Eh oui, déjà ...!



Osiris est le dieu du bien et de la végétation, mais surtout, votre magasin de fleurs à Echandens.

La première fois que je m'y suis intéressée, c'était il y a environ 15 ans. Le magasin était alors exploité par la famille Fatio qui désirait remettre. Finalement, l'affaire ne s'est pas conclue et tomba dans l'oubli.

2 à 3 ans plus tard, un représentant m'informa de la fermeture du magasin. J'ai décidé aussitôt de prendre contact avec la municipalité qui me fit part de son inquiétude vu une faillite et plusieurs repreneurs. J'ai exprimé ma détermination, mes idées, et je me souviens avoir dit que si la réponse était négative, je n'en ferais pas une dépression



et que je faisais confiance à la vie. Mais c'est avec plaisir que j'ai reçu la décision que la location du magasin m'était accordée.

Dès le début, c'est avec un beau choix de fleurs coupées, d'arrangements de fleurs, de plantes et bien sûr de nombreux articles cadeaux que je me suis adressée à la clientèle.



En 2007, suite à la décision de M. Galo d'ouvrir le dimanche matin, je me joignis à lui pour ouvrir de 9h00 à midi.

En 2008, un bon coup de pinceau est prévu, fatiguée de ces carrelages roses bonbon que je n'ai jamais aimés. Je pense procéder à quelques transformations.

Je remarque toujours plus l'importance de garder les commerces de nos villages ouverts, à travers eux se crée un climat de vie, d'écoute et de nombreux échanges. Alors merci à vous tous, au nom de tous les commerçants, de contribuer à la pérennité de l'économie villageoise.

Au plaisir de vous fleurir  
Mary et Nicole



## UNE BANQUE PROCHE ET HUMAINE

A Echandens comme ailleurs, le succès de **Raiffeisen** repose sur un conseil professionnel de qualité, sur des produits performants et sur des principes coopératifs plus que centenaires qui placent au centre des préoccupations les avantages pour la clientèle.

Depuis dix-huit ans, la Banque Raiffeisen est présente dans le centre commercial du Saugey au cœur d'Echandens. Même si les opérations de routine passent de plus en plus par le Bancomat ou l'e-banking, les clients cherchent toujours le contact personnel avec leur banque.

L'établissement propose un conseil financier global couvrant les besoins du client durant les différentes phases de son existence. Pour la coopérative bancaire, chaque client est important, indépendamment de son âge et de ses ressources.

La proximité géographique, par le biais du sociétariat, renforce les liens étroits qui unissent la clientèle à l'établissement bancaire local. Le statut de sociétaire offre de nombreux avantages. Le client devient copropriétaire de la banque en souscrivant une part sociale (principe d'une voix par sociétaire à l'assemblée générale). Le sociétaire profite de produits et prestations à des conditions préférentielles. Et les cartes bancaires permettent d'accéder gratuitement à plus de 400

musées en Suisse. La banque propose, en plus, à ses sociétaires de se rendre cette année en Suisse centrale à moitié prix.

Rappelons que l'idéal coopératif place au centre des préoccupations l'avantage pour la clientèle et non la maximisation des bénéfices. L'idée de base était de collecter l'argent du village pour le redistribuer au village à des conditions avantageuses. La régionalisation est donc l'une des particularités essentielles du groupe bancaire. La stratégie Raiffeisen: proximité avec la clientèle, compétences et décisions sur place.

Les collaborateurs de la banque, qu'ils soient conseillers à la clientèle, spécialistes financiers ou crédit, trouvent la solution adéquate avec le client, dans le cadre d'un conseil adapté et personnalisé, et cela dans tous les domaines: épargne, crédits, fiscalité, prévoyance ou placements. Par de solides coopérations avec Helvetia (bancassurance) et Vontobel (placements, gestion de fortune), la Banque Raiffeisen propose des produits performants.

Il faut savoir que l'agence d'Echandens dépend de la Banque Raiffeisen de Morges-Venoge qui connaît un développement considérable ces dernières années. Parmi les plus grands de Suisse romande, l'établissement affiche 400 millions de francs de somme de bilan et 7000 sociétaires.

Au-delà du Bancomat extérieur accessible 24h/24, deux guichets et un salon de réception offrent une structure d'accueil propre à répondre à toutes les demandes.



Rappel d'une activité sportive qui se pratique également à Echandens.



Gardez la forme en vous amusant!

Dance Aerobics est une méthode simple, gaie, entraînante, saine et très motivante qui vous aidera à garder ou retrouver la forme. Chaque séance comprend un échauffement, de la gym (cardio-vasculaire), des exercices au sol spécialement étudiés pour la morphologie féminine (muscler et raffermir ventre, cuisses et fessiers) et un étirement / relaxation pour terminer en pleine forme. Le tout en musique et dans une ambiance super sympa.



Dance Aerobics n'est pas un sport de compétition, c'est pourquoi des personnes d'âge et d'aptitude physique différents peuvent participer sans problème à un même cours en progressant à leur propre rythme.

C'est aussi l'occasion de créer des contacts dans le village, des liens d'amitiés et de partager de bons moments autour d'un café ou d'un repas.



N'hésitez pas! Venez nous rejoindre (une leçon d'essai gratuite)

Grande salle place du Saugey

Lundi: 19h00 – 20h00

Mardi-jeudi-vendredi: 9h15 – 10h15

Pour plus de renseignements

Eliane De Benedictis, 021 701 05 86

## **DERNIERE NOUVELLE .....**

Une Gazette à Echandens.

Babillard vous connaissez? Le rédacteur de votre future Gazette régionale. Le Cancre de l'encre! Le Cyrano du stylo! Un journaliste qui a du nez, qui fouine.

Merci à mon confrère du journal communal qui me permet de publier mon premier article à Echandens.

Je comprends que mon projet puisse intriguer, mais ma passion est le journalisme et ma vocation est la nouvelle Gazette. C'est une nouvelle voie ! La voix de ce village. C'est une presse qui regarde droit dans les yeux l'actualité, sans frémir. Un canard qui est l'honneur et la vertu dressés devant l'hôtel des iniquités douteuses, où s'amoncellent les papiers gras des journalistes présomptueux que les vilains grands canards boiteux des villes fabriquent. Une formule simple, trois principes: hier, aujourd'hui, demain. Un, la parole à l'histoire. Retrouvez en épisodes successifs la conférence donnée par Mme Anne-Marie Redard au caveau du château, «Survole de l'Histoire d'Echandens» c'était en 1980. Deux, aujourd'hui, qui, que, quoi, comment, l'information pratique et l'événement. Trois, visionnaires, nous serons là où l'imagination précocifie la réalité. La Gazette a donc les oreilles vers le passé, le doigt sur maintenant et les yeux vers demain. Un concept mobile puisque vous êtes invités à participer au contenu du mensuel en déposant vos articles dans les boîtiers spécifiques disposés dans les lieux publics.

Futurs collaborateurs, collaboratrices, la Gazette est le seul journal qui vaut la peine d'être lu! L'actualité ne sera que meilleure si elle est faite par vous ! Toute l'équipe de la rédaction est soudée comme un seul homme et nous avons à cœur de relever le défi! Mais quel défi? ... Et bien, tout simplement le défi de demain. Le défi de demain c'est déjà aujourd'hui, et demain c'est la sortie du premier numéro de votre Gazette.

Jules Babillard

# Rappel

## Aux citoyennes et citoyens d'Echandens

### Votations, élections

### Comment voter

Veillez vous référer à l'arrêté de convocation affiché au pilier public central (rue du Château).



#### Erreurs les plus fréquemment constatées :

- Date de naissance manque ou date du jour au lieu de la date de naissance
- Signature manque.

Nous vous rappelons également que les bulletins de vote doivent être mis dans l'enveloppe jaune. La carte de vote, accompagnée de l'enveloppe jaune, doit être mise dans l'enveloppe de transmission grise.

### Où voter

**Heures d'ouverture du bureau de vote, le dimanche, de**

**10 h 00 à 11 h 00**

**aux Utins (bâtiment de la voirie).**

**La levée de la boîte aux lettres des votations, située au bas des escaliers de l'administration communale (boîte aux lettres blanche), s'effectue en même temps que la fermeture du bureau de vote, soit à 11 h 00.**

La Municipalité et le Bureau électoral

## MANIFESTATIONS 2007 - 2008

### Novembre 2007

Vendredi 23, sa 24, di 25	Artisans d'Echandens	Grande salle
Dimanche 25	Concert d'orgue	Temple

### Décembre 2007

Samedi 1	Les trois Cloches, M. Buhler et Sarclo	Caveau
Lundi 3	Conseil Communal	Utins
Vendredi 7	Téléthon	Place du Saugey et
Samedi 8	Téléthon	Grande Salle
Vendredi 21	Vacances scolaires	

### Janvier 2008

Lundi 7	Reprise scolaire	
Vendredi 11	Novecento... pianiste	Caveau
Vendredi 11	Jeunesse - Bal du P'tit Nouvel An	Grande Salle

### Février 2008

Vendredi 1	Nörn	Caveau
Dimanche 3	Concert d'orgue	Temple
Vendredi 8	Vacances scolaires	
Lundi 18	Reprise scolaire	
Vendredi 29	François Vé	Caveau

### Mars 2008

Dimanche 9	Concert d'orgue	Temple
Vendredi 14	Back Street Blues	Caveau
Vendredi 14	Vacances scolaires	
Lundi 31	Reprise scolaire	

### Avril 2008

Vendredi 11	Alcaz'	Caveau
Vendredi 28	Laurent Flutsch	Caveau

### Mai 2008

Jeudi 15	Festival au Canal	Caveau
Vendredi 16	Festival au Canal	Caveau
Samedi 17	Festival au Canal	Caveau

### Juin 2008

Vendredi 27	75 <sup>e</sup> anniversaire FC Echandens	En Rueyre
Samedi 28	75 <sup>e</sup> anniversaire FC Echandens	En Rueyre

### Juillet 2008

Vendredi 4	Vacances scolaires	
------------	--------------------	--

### Août 2008

Vendredi 1	Fête nationale	
Vendredi 22	Fêtes au Château	Château
Samedi 23	Fêtes au Château	Château
Lundi 25	Reprise scolaire	
Vendredi 29	Fêtes au Château	Château
Samedi 30	Fêtes au Château	Château

### Edition:

**Commune d'Echandens – tél. 021 701 15 25 – fax 021 701 09 13**  
<http://www.echandens.ch> - e-mail: [echandens@bluewin.ch](mailto:echandens@bluewin.ch)